CATALOGUE No.
85-208
ANNUAL - ANNUEL

CANADA

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1965

DOMINION BUREAU
OF STATISTICS
APR 3 1967
PROPERTY OF THE
LIBRARY

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

The contents of this document may be used freely but DBS should be credited when republishing all or any part of it.

Le présent document peut être reproduit en toute liberté pourvu qu'on indique qu'il émane du B.F.S.

DOMINION BUREAU OF STATISTICS — BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
Health and Welfare Division — Division de la santé et du bien-être
Judicial Section — Section de la statistique judiciaire

TRAINING SCHOOLS

ÉCOLES DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

1965

Published by Authority of
The Minister of Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre du Commerce

April - 1967 - Avril
9003-513

Price · Prix: 50 cents

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and Controller of Stationery
Ottawa

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
Ottawa

PREFACE

The present publication is the third in a series based upon data uniformly submitted by provincially operated or supervised training schools, which enables compilation of information on a national basis of their population characteristics.

Modifications in reporting, approved at a second Dominion-Provincial Meeting held at Ottawa in 1963, resulted in an expansion of the programme to include data on trainees committed for delinquency and for other reasons, and the additional information is reflected in the content of this report.

The Bureau is grateful for the cooperation of the provincial authorities in submitting the data which made the preparation of this report possible.

WALTER E. DUFFETT
Dominion Statistician.

PRÉFACE

La présente publication est la troisième d'une série fondée sur des données uniformes soumises par les écoles de protection de la jeunesse dirigées ou surveillées par les provinces, ce qui permet de recueillir, sur le plan national, des renseignements sur les caractéristiques de leurs pensionnaires.

À la suite des modifications apportées au régime de déclaration, approuvées à la seconde Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en 1963, le programme a été élargi de façon à y inclure les données sur les élèves admis non seulement à la suite d'un jugement de délinquance, mais aussi pour d'autres raisons, et les renseignements supplémentaires se reflètent dans le contenu du présent rapport.

Le Bureau tient à remercier de leur collaboration les services provinciaux dont les données ont rendu possible la rédaction du présent rapport.

WALTER E. DUFFETT,
Statisticien du Dominion.

TABLE OF CONTENTS

Page

Introduction 7

Table

A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training Statistics, Canada, 1965 9

PART I

Gross Population Movements (Duplicated Count) 11

PART II

Total Training Population (Unduplicated Count) 12

Table

B. Types of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 13

C. Types of Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965 14

PART III

Children Admitted To, and Released From, Training School for Delinquency and Protection (Unduplicated Count) 15

Table

D. Age at Admittance to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 16

E. Term of Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 16

F. Grade Completed Prior to Admission to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 17

G. Guardianship at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 18

H. Employment Status at Committal to Training School by Sex and Province, Canada, 1965 19

J. Dispositions Prior to Present Committal to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965 21

K. Length of Stay at Training School by Sex and Province, Canada, 1965 21

L. Types of Residence upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965 23

TABLE DES MATIÈRES

Page

Introduction 7

Tableau

A. Unités de calcul et chiffre des pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1965 9

PARTIE I

Mouvement brut des pensionnaires (chiffres avec double emploi) 11

PARTIE II

Total des pensionnaires en formation (chiffres sans double emploi) 12

Tableau

B. Formes de placement aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965 13

C. Forme de libération des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965 14

PARTIE III

Enfants admis à une école de protection pour délinquance et protection et enfants libérés (chiffres sans double emploi) 15

Tableau

D. Âge à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 16

E. Durée du séjour dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 16

F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 17

G. Tutelle à l'entrée à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 18

H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 19

J. Mesures antérieures à la présente entrée à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 21

K. Durée du séjour à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 21

L. Genres de résidence à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 23

TABLE OF CONTENTS – Concluded

PART III – Concluded

Table — Page

M. Training Plans upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965 23

N. Supervision upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965 25

PART IV

Special Studies 25

Table

P. Comparison between Gross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1965 26

Appendices

I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for Year Ending December 31, 1965 32

II. Definitions of Terminology Used in Report 36

TABLE DES MATIÈRES – fin

PARTIE III – fin

Tableau — Page

M. Régimes de formation à la liberation d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965 23

N. Surveillance à la libération d'une école de protection, par sexe et province et au Canada, 1965 25

PARTIE IV

Études spéciales 25

Tableau

P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, Canada, sexe et province, 1965 26

Appendices

I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965 32

II. Définitions des termes employés dans le rapport 36

INTRODUCTION

The Statistical Programme

A programme for uniform reporting of statistical data on Training Schools was inaugurated in January 1963, in accordance with arrangements agreed upon at a Dominion-Provincial Meeting held in Ottawa in October 1961. Following an experimental phase, a second Dominion-Provincial Meeting convened in June 1963, at which it was decided to change the reporting system to include all children that were admitted or re-admitted to a training school for a period of training, rather than only those admitted following committal of a delinquency.

1964 was the first complete year in which reporting was made on this basis. With fuller admission and release information available, twelve basic data tables (Tables B – N) have been compiled, relating each of the items reported by province and sex. These will be repeated in future years, and trend studies added as they become possible. In this way, it is hoped to reveal the changing characteristics of the training school population over time which, it is hoped, will prove useful from both administration and treatment standpoints.

Additionally, each year selected studies of certain basic data will be undertaken, with a view to emphasizing factors that seem of particular interest either administratively or sociologically.

It should be noted that these studies are quantitative in nature, and that no qualitative conclusions should necessarily be drawn from them. Further, with regard to all the information in this report, differences between provinces in legislation and practice make comparisons difficult. Age limits of trainees, type of sentence, reason for committal, the right of some schools to refuse admittance when operating at capacity, and use of probation or foster homes as alternative resources to the training school all may vary between provinces. Further variations are found within a province between some schools operated by the government and those privately organized that are run under government supervision.

Le programme statistique

Un nouveau programme de déclaration uniforme des données statistiques relatives aux Écoles de protection de la jeunesse a été inauguré en janvier 1963, en conformité des dispositions acceptées à la Conférence fédérale-provinciale tenue à Ottawa en octobre 1961. Après une période d'essai, une seconde conférence fédérale-provinciale a été convoquée, en juin 1963, à laquelle il a été décidé de modifier le régime de déclaration de façon à y inclure tous les enfants admis ou réadmis à une école de protection pour une période de formation, plutôt que seuls les enfants admis à la suite d'un jugement de délinquance.

Les premières déclarations visant une année entière, fondées sur le nouveau régime, étaient celles de 1964. De plus amples renseignements sur les entrées et les libérations étant disponibles, on a établi 12 tableaux de base (tableaux B – N) qui relient les données relatives à chaque élément des rapports selon la province et le sexe. Les rapports annuels subséquents contiendront ces mêmes tableaux de même que des études tendancielles qui seront ajoutées lorsqu'il sera possible de le faire. De cette façon, on espère révéler les caractéristiques changeantes de la population des écoles de protection qui se produisent avec le temps, ce qui, on l'espère, sera utile tant du point de vue de l'administration que du traitement des pensionnaires.

De plus, certaines données de base feront chaque année l'objet d'études spéciales en vue de mettre en relief les facteurs qui semblent être d'un intérêt particulier dans les domaines de l'administration ou de la sociologie.

Il faut noter que ces études ont un caractère quantitatif et qu'il faudrait nécessairement en tirer des conclusions qualitatives. De plus, à l'égard de l'ensemble des renseignements contenus dans le présent rapport, il est difficile de faire des comparaisons entre les provinces en raison des lois et pratiques différentes. Il peut y avoir variation entre les provinces quant à la limite, l'âge des élèves, à la forme de condamnation, à la raison de la détention, au droit de certaines écoles de refuser l'entrée lorsqu'elles sont comblés et au recours à d'autres moyens que l'école de protection tels que la liberté surveillée et les foyers de placement familial. On peut trouver d'autres variations au sein d'une province ou certaines écoles sont administrées par le gouvernement et d'autres, par des organismes privés, sous la surveillance de gouvernement.

The information tabulated in this report was obtained by use of three reporting forms:

1. *Population Movement Form.* Submitted monthly by each training school, this describes numerically the total movement of children into and out of the school. Some schools admit children awaiting court appearance or on remand from the court awaiting psychiatric examination. In some provinces, a child may be transferred from another school in the same system. In addition, a child may be admitted for training more than once in a year. The figures for population movement are not, therefore, an unduplicated count of persons.

   This form also gives the standard capacity of each school which, when compared with the population and movement of population at each school, indicates the degree to which the facilities are being used.

2. *Admission Form.* Compiled for each child admitted for a period of training, this contains individual data regarding age, sex, education, guardianship, previous court appearances and reason for committal, etc. It would also be submitted, partially completed for administrative purposes, when a child is transferred from another training school or is returned from a community placement for a further period of training.

3. *Release Form.* Compiled for each child upon his return to the community, this contains individual data regarding the type of release and such details of the post-release plans as type of residence, schooling or employment, and community supervision. The child's supervision may be continued by the school staff in the community placement but for the purposes of this reporting programme such a movement out of the school would require the completion of a release form.

Parts I, II and III of this report respectively show three separate units of count. Part I shows the gross movement of population into and out of the training schools. This is a duplicated count, as one child may have more than one movement in or out during the year. However, Part II details unduplicated figures of that portion of the total population admitted to the schools for a period of training, or released thereafter. If a trainee is admitted more than once during the year, the latest committal is used except where an earlier committal resulted from an adjudication of delinquency, which would then be counted instead. If more than one committal for delinquency occurs in the year, the latest one is recorded. Release data are taken from the latest

Les renseignements contenus dans les tableaux du présent rapport sont tirés des trois formules de déclaration décrites ci-dessous:

1. *Formule – Mouvement des pensionnaires.* Cette formule, soumise mensuellement par chaque école de protection de la jeunesse, donne le nombre de tous les enfants admis ou libérés. Certaines écoles admettent les enfants qui attendent leur procès ou qui sont détenus en attendant un examen psychiatrique. Dans certaines provinces, un enfant peut être transféré d'une école à une autre appartenant au même régime. En outre, un enfant peut être admis pour redressement plus d'une fois durant la même année. Les chiffres du mouvement des pensionnaires ne sont donc pas libres de double emploi.

   La formule renseigne aussi sur la capacité normale de chaque école, laquelle au regard du nombre des pensionnaires et de leur mouvement à chaque école indique la mesure de l'utilisation des installations.

2. *Formule d'entrée.* Cette formule, établie pour chaque enfant admis pour une période de formation, contient des renseignements personnels concernant l'âge, le sexe, l'instruction, la tutelle, les comparutions antérieures et la raison de l'entrée, etc. La formule est aussi soumise, partiellement remplie pour les besoins administratifs, lorsqu'un enfant est transféré autre d'une école de protection ou qu'il rentre d'un congé d'essai dans la collectivité pour une nouvelle période de formation

3. *Formule de libération.* Cette formule, établie pour chaque enfant lorsqu'il rentre dans la société, contient des renseignements personnels concernant la forme de libération et des détails sur les dispositions postérieures à la libération (genre de résidence, instruction ou emploi, et surveillance dans la collectivité). La surveillance de l'enfant peut être continuée par le personnel de l'école dans la collectivité (placement), mais aux fins du présent programme de déclaration un tel placement à l'extérieur de l'école demande qu'une Formule de libération soit remplie.

Les parties I, II et III du présent rapport, respectivement, reposent sur des unités de calcul distinctes. La partie I indique le mouvement brut (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles. Ces chiffres ne sont pas libres de double emploi, étant donné qu'un enfant peut entrer et sortir plus d'une fois durant l'année. Toutefois, les chiffres de la partie II représentent un dénombrement sans double emploi des enfants admis aux écoles pour une période de formation ou libérés après une période de formation. Si un élève est admis plus d'une fois durant l'année, la dernière entrée est inscrite, sauf s'il s'agit d'une entrée consécutive à un jugement de délinquance; en pareil cas, la délinquance est comptée. S'il y a plus d'une entrée à la suite d'un jugement de délinquance durant l'année, c'est la plus récente qu'on déclare.

discharge reported. In Part III there is a further breakdown, the totals representing that portion of the unduplicated count admitted as delinquents or for protection, and subsequently released after training.

The respective totals for the three units of count are indicated in Table A.

Les données de libération sont tirées de la dernière libération déclarée. Dans la partie III on trouve une ventilation plus avancée, les totaux représentant la partie du dénombrement non doublé des enfants admis pour délinquance ou pour protection, et libérés subséquemment après une période de formation.

Les chiffres respectifs des trois unités de calcul sont donnés dans le tableau A.

TABLE A. Units of Count and Population Figures for Respective Parts of Training School Statistics, Canada, 1965

TABLEAU A. Unités de calcul et chiffres de pensionnaires relatifs aux parties respectives de la statistique des écoles de protection de la jeunesse, Canada, 1965

Unit of count — Unité de calcul	Population — Pensionnaires		
	Total	Boys — Garçons	Girls — Filles
	In — Entrées		
Part — Partie:			
I(a). Duplicated count of gross movements — Chiffre non exempt de duplication du mouvement brut, avec double emploi	6,285	4,566	1,719
II(a). Unduplicated count of all children for training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants admis pour une période de formation	3,701	2,716	985
III(a). Unduplicated count of children admitted for deliquency and protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance et protection	3,242	2,392	850
	Out — Sorties		
I(b). Duplicated count of gross movements — Chiffre du mouvement brut, avec double emploi	6,487	4,658	1,829
II(b). Unduplicated count of all children released after period of training — Chiffre sans double emploi de tous les enfants libérés après une période de formation	3,795	2,730	1,065
III(b). Unduplicated count of children released after period of training for delinquency or protection — Chiffre sans double emploi des enfants admis pour délinquance ou protection libérés après une période de formation	3,468	2,524	944

To ensure the uniform reporting of data, a reporting manual was prepared and distributed to each school which defines the terms used and sets out the reporting procedures.

Quebec and Ontario together accounted for approximately two thirds of the children considered in this report. Therefore, statistics given for the whole of Canada are strongly influenced by the data submitted by these two provinces.

Afin d'assurer la déclaration uniforme des données, on a rédigé et distribué à chaque école un manuel de déclaration qui définit les termes employés et fixe les normes.

Le Québec et l'Ontario réunis sont comptables des deux tiers environ des enfants visés par le présent rapport. Par conséquent, les données soumises par ces deux provinces influent fortement sur la statistique du Canada entier.

The Training Schools

In Canada, each province has jurisdiction over the administration of justice and welfare within its boundaries. An overlap exists in these two areas in their programmes to guide and protect youth. In the nine provinces that have training schools, they are under the authority of the welfare departments in five, and of the department of corrections, or the Attorney-General, in four.

Training Schools are established in all provinces except Prince Edward Island. Children from there are sent to Nova Scotia and New Brunswick training schools. Saskatchewan has no school for girls and so these, with children from the Northwest Territories, are accepted by schools in Alberta and Manitoba. The names and locations of all training schools are given in Appendix I.

Generally, children are admitted to training schools from juvenile and family courts or through welfare boards. The courts may decide that a child is beyond parental control and that it is in his or the community's best interest that he be placed in an environment where he will be subject to regular routines and be taught to assume responsibility for his own action. Alternatively, the court may commit the child to the care of the provincial welfare department who, in the light of problems arising in later casework, may find that committal is necessary. It should be noted that while the above authorities can also commit a delinquent or neglected child to a school or home for specialized treatment, e.g. for gross emotional disturbances, these institutions are not included in this report.

The decision to commit the child may be prompted by his anti-social behaviour manifest in delinquency, or by the inability or unwillingness of his parents to exercise control over him. It is possible that a child in need of protection would be found to be incorrigible under the Juvenile Delinquents Act in one province, while in another a child who has committed delinquencies would be committed to a training school under a Youth Protection Act as a child in need of protection.

In some provinces the parents or guardians may request that a welfare board or school director admit a child for a period of training.

Les écoles de protection de la jeunesse

Au Canada, l'administration de la justice et du bien-être au sein de chaque province est du ressort provincial. Vu leur but de protéger et de guider les jeunes, il y a chevauchement entre ces deux domaines. Neuf des provinces ont des écoles de protection de la jeunesse: dans cinq: les écoles ressortissent au ministère du Bien-être, tandis que dans les quatre autres, elles relèvent du Service de la correction ou du bureau du Procureur général.

Toutes les provinces, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, ont des écoles de protection de la jeunesse. Les enfants de cette province sont confiés à celles de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. La Saskatchewan n'a pas d'école pour les filles qui, ainsi que les enfants des Territoires du Nord-Ouest, sont accueillis dans les écoles de l'Alberta et du Manitoba. L'appendice I donne le nom et la situation des écoles de protection de la jeunesse.

En général, les enfants sont confiés aux écoles de protection par les cours de bien-être social ou familial ou par des organismes de bienfaisance. Les cours peuvent juger qu'un enfant a échappé à l'autorité de ses parents et qu'il y va de son intérêt ou de celui de la collectivité qu'il soit placé dans une ambiance où il sera soumis à un régime de vie régulier et où il apprendra à assumer la responsabilité de ses actes. D'autre part, la cour peut confier un enfant au ministère provincial du Bien-être qui, en vue des problèmes découverts, par après, par le service social, peut juger la détention nécessaire. Il faut observer que, bien que les autorités ci-dessus puissent aussi confier un délinquant ou un enfant abandonné à une école ou à un foyer spécialisé, par exemple, pour troubles émotifs avancés, ces institutions ne sont pas comprises dans le présent rapport.

La décision de confier un enfant à une école de protection peut être dictée par la conduite antisociale de l'enfant, notamment la délinquance, ou par l'impuissance ou la mauvaise volonté des parents à exercer leur autorité sur lui. Il est possible qu'un enfant ayant besoin de protection soit jugé incorrigible en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants dans une province, alors que dans une autre, un enfant trouvé coupable de délinquance soit confié à une école de protection de la jeunesse en vertu de la Loi de la protection de la jeunesse, comme enfant ayant besoin de protection.

Dans certaines provinces, les parents ou tuteurs peuvent demander qu'une agence de bienfaisance ou un directeur d'école admette un enfant pour une certaine période de redressement.

PART I. GROSS POPULATION MOVEMENTS (Duplicated Count)

PARTIE I. MOUVEMENT BRUT DES PENSIONNAIRES (chiffres avec double emploi)

The duplicated count of trainee movements into and from training schools is recorded in Appendix I. This includes all movements that affect the count of the respective training schools, regardless of whether a period of training is involved. For example, where local policy entails their being placed on the school count, children in transit or on remand awaiting trial may be included. The figures may also include movements in and out which may occur during the course of a period of training, such as for short term hospitalization, temporary releases and transfers between training schools in the same provincial training school system, etc.

Les chiffres avec double emploi du mouvement (entrées et sorties) des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse sont donnés dans l'appendice I. Ils comprennent tous les mouvements qui influent sur le dénombrement des différentes écoles de protection de la jeunesse, que le mouvement comporte ou non une période de formation. Par exemple, là où la pratique locale veut qu'ils soient inclus dans le chiffre de l'école, les enfants de passage ou qui sont détenus en attendant leur procès peuvent être comptés. Les chiffres peuvent aussi inclure les entrées et les sorties qui peuvent se produire durant une période de formation, comme un bref séjour à l'hôpital, les libérations temporaires et les transfèrements d'une école à une autre dans le système provincial d'écoles de protection, etc.

The actual capacity of each training school is also indicated on a monthly basis, and a comparison of this with the corresponding standard capacity reflects the degree to which the individual facilities are being utilized. Comparisons between the provinces are not, however, necessarily valid as policies vary regarding which children, depending on their situation, shall be placed on or removed from the training school count.

La capacité réelle de chaque école de protection est aussi indiquée mensuellement et une comparaison entre ce chiffre et la capacité normale correspondante renseigne sur la mesure d'utilisation des installations de chaque école. Cependant, les comparaisons entre les provinces ne sont pas nécessairement valides étant donné que les méthodes varient quant à quels enfants, suivant leur situation, seront compris ou non dans les chiffres de l'école de protection de la jeunesse.

Appendix I shows 202 more reported movements out than movements in during 1965 in Canada, causing a corresponding decrease in the total reported training school population during the year. This is reflected in the overall movements of both boys and girls, although three of the nine provinces reporting indicate an overall increase in training school population during 1965.

L'appendice I indique un excédent de 202 des sorties sur les entrées au Canada en 1965, ce qui a causé une baisse correspondante du nombre déclaré de pensionnaires dans les écoles de protection durant l'année. Ceci se reflète dans l'ensemble des mouvements tant des garçons que des filles, bien que trois des neuf provinces déclarantes indiquent une augmentation générale du nombre de pensionnaires dans les écoles de protection en 1965.

(a) Movements In

The months in which peak movements in are reported vary between the sexes. The Canada total for boys is highest in June, October, November and December (371, 398, 410 and 495) while that for the girls shows peaks attained in March and September (180-182). Corresponding training school population high points, for both sexes, are reported to follow in May and March, the actual capacity for boys exceeding the total standard capacity for boys in February, March, April and May. In general, the above population trends may be seen to correspond with day school attendance.

(a) Entrées

Les mois où le nombre d'entrées déclarées atteint son maximum varient selon le sexe. Chez les garçons, au Canada entier, il l'atteint en juin, octobre, novembre et décembre (371, 398, 410 et 495), tandis que, chez les filles, il l'atteint en mars et septembre (180-182). Les sommets correspondants du nombre de pensionnaires pour les deux sexes, sont atteints en mai et mars, la capacité réelle pour les garçons surpassant la capacité normale globale des écoles pour garçons aux mois de février, mars, avril et mai. En général, on peut voir que les tendances ci-haut du nombre de pensionnaires correspondent à la fréquentation des écoles du jour.

(b) Movements Out

Similarly, peak movements out, for both sexes, are reported during the Summer and Christmas school holiday periods. For example, total Canada movements out are reported as 1,013 in June, and 910 in December. This trend appears to be general in all provinces.

(b) Sorties

De même, les sommets des sorties, pour les deux sexes, sont atteints durant les vacances d'été et de Noël. Par exemple, le total des sorties déclarées au Canada est de 1,013 en juin et 910 en décembre. Cette tendance semble être relativement constante dans les rapports de toutes les provinces.

PART II. TOTAL TRAINING POPULATION (Unduplicated Count)

PARTIE II. TOTAL DES PENSIONNAIRES EN FORMATION (chiffres sans double emploi)

This part contains data on that portion of training school population admitted or readmitted for, or released after, a period of training or retraining. It does not, therefore, include data on children in transit, on remand awaiting trial, or transfers, etc. As explained in the Introduction, the population figures in Part II are an unduplicated count of children.

La présente partie contient les données relatives à la portion des pensionnaires admis ou réadmis pour une période de formation ou de redressement ou libérés après. Elle ne comprend donc pas les chiffres visant les enfants de passage, les enfants détenus en attendant leur procès ou les enfants transférés, etc. Ainsi qu'il est expliqué dans l'Introduction, les chiffres des pensionnaires de la partie II sont sans double emploi.

Data reported from Quebec and Ontario appreciably affects the overall figures, as 2,485 (67.1 per cent) of the 3,701 total reported committals, and 2,534 (66.8 per cent) of the 3,795 total reported releases are from these two provinces.

Les renseignements venant du Québec et de l'Ontario influent fortement sur la statistique générale, étant donné que 2,485 (67.1 p. 100) du total de 3,701 entrées déclarées et 2,534 (66.8 p. 100) du total de 3,795 libérations déclarées vont à ces deux provinces.

(a) Types of Committals

Committal for a period of training usually follows a court adjudication of delinquency or protection. However, legislation and sentencing practice may vary between and within provinces so that in one instance a child may be committed for delinquency as he is in need of protection, and in another committed for protection in the light of his delinquent behaviour. Accordingly, comparisons of data reported by the provinces are of limited validity. Further in certain provinces, committal may follow application for it by the child's parents or guardians. Readmissions for further training usually involve a return from placement, although a court adjudication may sometimes be involved.

(a) Formes de placement

Un enfant est habituellement mis en formation à la suite d'un jugement de délinquance ou parce qu'il a besoin de protection. Toutefois, les lois et les usages judiciaires peuvent varier entre les provinces ou au sein d'une même province de sorte que, dans un cas, un enfant peut être admis pour délinquance alors qu'il a besoin de protection et, dans un autre, il peut être admis pour protection alors qu'il a été jugé délinquant. En conséquence, la comparaison des données fournies par les provinces n'ont qu'une valeur limitée. De plus, dans certaines provinces, l'admission peut être demandée par les parents ou les tuteurs de l'enfant. Les réadmissions pour une nouvelle période de formation supposent habituellement un retour de placement, même si parfois elles comportent un jugement de la cour.

As Table B shows, a total of 3,701 children are reported committed for training or retraining in 1965, of which 985 (26.6 per cent) are girls. Of the total children, 2,697 (72.9 per cent) are reported committed for delinquency, 545 (14.7 per cent) for protection, 449 (12.1 per cent) as returns from placement and 10 (0.3 per cent) upon application of the parents or guardians. Proportionately, approximately twice as many girls as boys are reported committed for protection or admitted by application.

Tel que l'indique le tableau B, 3,701 enfants sont admis à l'école pour une période de formation ou de redressement en 1965, dont 985 filles (26.6 p. 100). Sur le total, 2,697 (72.9 p. 100) ont été admis pour délinquance, 545 (14.7 p. 100) pour protection, 449 (12.1 p. 100) après un séjour à l'extérieur et 10 (0.3 p. 100) à la demande des parents ou tuteurs. En proportion, environ deux fois plus de filles que de garçons ont été admises pour leur protection ou sur demande.

(b) Types of Release

Children may be released from training school in accordance with their progress in the training programme, or because it is necessitated by stat-

(b) Formes de libération

Les enfants peuvent être libérés d'une école de protection suivant leurs progrès dans le programme de formation, ou parce que leur libération est imposée

TABLE B. Type of Committal[1] to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU B. Formes de placement[1] aux écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Delinquency — Délinquance	Protection	Return from placement — Retour de l'extérieur	Application — Sur demande
Grand total – Total général	**3,701**	**2,697**	**545**	**449**	**10**
Boys – Garçons					
Canada	**2,716**	**2,056**	**336**	**320**	**4**
Newfoundland – Terre-Neuve	36	33	1	1	1
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	162	162	–	–	–
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	89	63	6	20	–
Québec	698	381	315	2	–
Ontario	1,123	848	–	273	2
Manitoba	98	96	–	1	1
Saskatchewan	31	16	14	1	–
Alberta	88	79	–	9	–
British Columbia – Colombie-Britannique	391	378	–	13	–
Girls – Filles					
Canada	**985**	**641**	**209**	**129**	**6**
Newfoundland – Terre-Neuve	16	10	–	4	2
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	54	35	12	6	1
Québec	273	74	197	2	–
Ontario	391	314	–	74	3
Manitoba	47	47	–	–	–
Alberta	69	49	–	20	–
British Columbia – Colombie-Britannique	135	112	–	23	–

[1] Does not include transfers from other training schools in the same provincial Training School System.

[1] Ne comprend pas les transfèrements d'autres écoles du même système au sein d'une province.

utory provisions, etc. Thus, while some children may be released to a community placement, or return to a former placement if they had returned for further training, others will be released because they have reached the upper age limit for juveniles in a particular province or because a definite period of committal to the training school has expired. Children may also be released upon their transfer to an adult institution, either because the latter's training programme would better suit their needs, or in conformity with statute requirements, etc. Further types of release are by executive decision, upon transfer to a hospital if it is not intended to return the trainee to the school, by court order, upon emigration or death, and following application by the parents or guardians.

par des dispositions légales, etc. Ainsi, alors que certains enfants peuvent être libérés en vue d'un placement dans la collectivité, ou revenir à un placement antérieur après avoir été réadmis pour une autre période de formation, d'autres le seront parce qu'ils ont atteint l'âge maximum de détention dans une certaine province ou parce qu'ils ont purgé la période déterminée de leur peine. Les enfants peuvent aussi être libérés lorsqu'ils sont transférés à une maison de correction pour adultes, soit parce que le programme de formation de cette dernière répond mieux aux besoins de l'enfant, ou en vertu de dispositions juridiques, etc. Voici d'autres formes de libération: libération en vertu d'une décision du ministère, hospitalisation si l'élève ne doit pas retourner à l'école, libération sur ordonnance de la cour, émigration ou décès, et libération à la demande des parents ou tuteurs.

Those types of release reported in 1965 are detailed in Table C. It is seen that 3,795 children are reported released, of which 2,730 (71.9 per cent) are boys. Considering all children, the distribution for types of release reported is: initial placement 2,874 (75.7 per cent); return to placement 482 (12.7 per cent); expiration on age limit 58 (1.5 per cent); expiration of definite term 54 (1.4 per cent); release by executive decision 133 (3.5 per cent); transfer to hospital 60 (1.6 per cent); release by court order 45 (1.2 per cent); on application of parent or guardian 33 (0.9 per cent); and other 56 (1.5 per cent).

Wide variation is apparent between the figures for boys and girls in the types of release reported. Thus, proportionately, almost twice as many boys as girls are reported released to return to placement. However, again proportionately, almost twice as many girls as boys are reported released on age limit or at expiration of a definite term, released by executive decision and transferred to hospital.

Le tableau C renseigne en détail sur les formes de libération déclarées en 1965. On y voit que 3,795 enfants ont été libérés, dont 2,730 (71.9 p. 100) garçons. Voici la répartition de l'ensemble des enfants selon la forme de libération: premier placement à l'extérieur, 2,874 (75.7 p. 100); nouveau placement à l'extérieur, 482 (12.7 p. 100); expiration à la limite d'âge, 58 (1.5 p. 100); expiration de sentence, 54 (1.4 p. 100); libération conformément à une décision du ministère, 133 (3.5 p. 100); hospitalisation, 60 (1.6 p. 100); libération sur ordonnance de la cour, 45 (1.2 p. 100); à la demande des parents ou tuteurs 33 (0.9 p. 100); et autres 56 (1.5 p. 100).

Les chiffres quant à la forme de libération déclarée varient beaucoup entre les garçons et les filles. Ainsi, en proportion, presque deux fois plus de garçons que de filles ont été libérés en vue d'un nouveau placement à l'extérieur. Cependant, toujours en proportion, presque deux fois plus de filles que de garçons ont été libérées à la limite d'âge ou à l'expiration de la sentence, libérées conformément à une décision du ministère ou ont été transférées à un hôpital.

TABLE C. Types of Release[1] from Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU C. Formes de libération[1] des écoles de protection de la jeunesse selon le sexe et la province, Canada 1965

Province	Total	Initial placement — Premier placement à l'extérieur	Return to placement — Nouveau placement à l'extérieur	Expiration on age limit — Expiration à la limite d'âge	Expiration of definite term — Expiration de la durée de sentence	Release by executive decision — Libération par décision du ministère	Transfer to hospital — Transfèrement à un hôpital	Release by court order — Libération sur ordonnance de la cour	On application by parents or guardians — À la demande des parents ou tuteurs	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,795**	**2,874**	**482**	**58**	**54**	**133**	**60**	**45**	**33**	**56**
Boys — Garçons										
Canada	**2,730**	**2,064**	**388**	**38**	**34**	**88**	**23**	**40**	**—**	**55**
Newfoundland — Terre-Neuve	35	33	1	—	—	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	166	162	2	—	—	—	2	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	82	58	12	—	11	—	1	—	—	—
Québec	649	504	7	2	2	72	3	39	—	20
Ontario	1,172	808	339	—	1	1	13	—	—	10
Manitoba	113	60	10	1	19	11	—	—	—	12
Saskatchewan	24	14	3	4	—	1	—	—	—	2
Alberta	88	51	5	31	1	—	—	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	401	374	9	—	—	3	4	1	—	10
Girls — Filles										
Canada	**1,065**	**810**	**94**	**20**	**20**	**45**	**37**	**5**	**33**	**1**
Newfoundland — Terre-Neuve	12	10	—	2	—	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	72	63	—	—	—	1	7	1	—	—
Québec	303	209	5	2	7	34	9	4	33	—
Ontario	410	351	46	—	—	—	13	—	—	—
Manitoba	56	34	—	—	12	5	4	—	—	1
Alberta	57	33	8	15	—	—	1	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	155	110	35	1	1	5	3	—	—	—

[1] Does not include transfer to another training school in the same provincial training school system.

[1] Ne comprend pas les enfants transférés d'une école à une relevant du même système provincial.

PART III. CHILDREN ADMITTED TO, AND RELEASED FROM, TRAINING SCHOOL FOR DELINQUENCY AND PROTECTION (Unduplicated Count)

PARTIE III. ENFANTS ADMIS À UNE ÉCOLE DE PROTECTION POUR DÉLINQUANCE ET PROTECTION ET ENFANTS LIBÉRÉS (chiffres sans double emploi)

This part details data reported concerning children committed to training school following a court adjudication of delinquency or protection. Data on children in the training schools on account of a return from placement, transfer or admitted upon application by the parents or guardians is not, therefore, included. As detailed in the Introduction, the figures in Part III are an unduplicated count of children.

La présente partie donne les chiffres déclarés à l'égard des enfants confiés à une école de protection à la suite d'une ordonnance du tribunal pour délinquance ou protection. Les données sur les élèves des écoles de protection admis à la suite d'un retour de l'extérieur, d'un transfèrement ou à la demande des parents ou des tuteurs ne sont donc pas comprises dans la présente partie. Comme on l'a mentionné dans l'introduction, les chiffres de la partie III sont sans double emploi.

(a) Admission

The following textual and tabular material is based upon data reported at the time of each child's admission, the characteristics of the training school population at this point being considered from six different aspects.

(a) Entrées

Le texte et les tableaux qui suivent se fondent sur les données déclarées lors de l'admission de chaque enfant; les caractéristiques des pensionnaires des écoles de protection sont ici étudiées sous six différents aspects.

Age at Admittance

Legislation and local practice varies between the provinces concerning minimum and maximum ages of children for admittance to training school. As Table D indicates, no children under age 8 are reported admitted in 1965. Variations in provincial legislation defining upper juvenile age limits partly account for provincial variations in the number of children admitted at the age 16 and over. However, variations in local policy regarding the transfer of young offenders from the juvenile to adult court will also affect admittances in this group. Thus, while one province may endeavour to retain all eligible offenders in its juvenile programme, another may favour transfer to adult court.

Âge à la date d'entrée

Les lois et les pratiques locales varient entre les provinces à l'égard de l'âge maximum et de l'âge minimum d'où les enfants sont admis à une école de protection. Comme l'indique le tableau D, aucun enfant âgé de moins de huit ans n'a été admis en 1965. Les variations des lois provinciales établissant l'âge limite d'admission expliquent partiellement les variations de province à province du nombre d'enfant admis à l'âge de 16 ans et plus. Toutefois, les variations d'ordre local relativement au transfèrement des jeunes contrevenants d'un tribunal pour jeunes délinquants à un tribunal pour adultes influera aussi sur les entrées relatives à ce groupe. Ainsi, alors qu'une province peut s'efforcer de retenir tous les délinquants admissibles à son programme de protection, une autre peut favoriser le transfèrement à un tribunal pour adultes.

Table D also indicates that boys tend to be admitted to training school earlier than girls. Specifically, 497 (20.8 per cent) of the boys and 84 (9.9 per cent) of the girls are reported admitted at age 13 or less. However, the greatest number of children of both sexes are reported admitted at age 15—boys 649 (39.7 per cent), girls 300 (35.3 per cent).

Le tableau D indique aussi que les garçons sont susceptibles d'être admis aux écoles de protection plus tôt que les filles. Précisément, 497 (20.8 p. 100) des garçons et 84 (9.9 p. 100) des filles sont admis à l'âge de 13 ans ou moins. Cependant, les rapports indiquent qu'un nombre plus élevé des enfants des deux sexes sont admis à l'âge de 15 ans, soit 649 (39.7 p. 100) garçons et 300 (35.3 p. 100) filles.

Term of Committal

As shown in Table E, the term of committal of children varies between and within provinces, according to variations in legislation and sentencing practice. Of the total children, 2,935 (90.5

Durée du séjour

Le tableau E indique que le séjour des enfants à l'école varie entre les provinces et au sein même de certaines provinces suivant que les lois et les pratiques judiciaires diffèrent. Sur l'ensemble des enfants

TABLE D. Age at Admittance[1] to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU D. Âge à l'entrée[1] à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	7 years and less — 7 ans et moins	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Over 18 — Plus de 18
Grand total — Total général	**3,242**	—	**5**	**10**	**36**	**59**	**148**	**323**	**521**	**949**	**743**	**337**	**109**	**2**
Boys — Garçons														
Canada	**2,392**	—	**5**	**10**	**36**	**57**	**135**	**254**	**387**	**649**	**519**	**249**	**89**	**2**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	—	—	1	1	3	6	7	11	5	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	—	—	—	6	7	14	23	27	51	32	2	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	—	—	—	—	3	5	7	14	25	15	—	—	—
Québec	696	—	—	1	9	17	37	51	77	137	162	148	55	2
Ontario	848	—	5	9	20	28	64	118	169	255	175	5	—	—
Manitoba	96	—	—	—	—	—	2	8	16	22	18	22	8	—
Saskatchewan	30	—	—	—	—	—	1	5	7	15	2	—	—	—
Alberta	79	—	—	—	—	—	5	6	18	32	18	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	—	—	—	—	1	4	30	52	101	92	72	26	—
Girls — Filles														
Canada	**850**	—	—	—	—	**2**	**13**	**69**	**134**	**300**	**224**	**88**	**20**	—
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	1	1	2	2	4	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	—	—	—	—	3	4	11	18	10	—	1	—
Québec	271	—	—	—	—	1	5	14	45	74	74	49	9	—
Ontario	314	—	—	—	—	1	3	38	54	146	70	2	—	—
Manitoba	47	—	—	—	—	—	—	5	9	13	13	4	3	—
Alberta	49	—	—	—	—	—	—	—	3	19	12	15	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	—	—	—	—	—	1	7	10	28	41	18	7	—

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

[1] Ne comprend pas les entrées à la suite d'un placement, les transfèrements ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

TABLE E. Term of Committal[1] to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU E. Durée du séjour[1] dans une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Indefinite — Indéterminée	Definite — Déterminée	Definite and indefinite[2] — Déterminée et indéterminée[2]	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,242**	**2,935**	**270**	**37**	—
Boys — Garçons					
Canada	**2,392**	**2,154**	**208**	**30**	—
Newfoundland — Terre-Neuve	34	12	22	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	162	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	28	27	14	—
Québec	696	635	57	4	—
Ontario	848	848	—	—	—
Manitoba	96	—	96	—	—
Saskatchewan	30	27	3	—	—
Alberta	79	78	—	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	364	3	11	—
Girls — Filles					
Canada	**850**	**781**	**62**	**7**	—
Newfoundland — Terre-Neuve	10	9	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	43	4	—	—
Québec	271	248	16	7	—
Ontario	314	314	—	—	—
Manitoba	47	6	41	—	—
Alberta	49	49	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	112	—	—	—

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.
[2] Includes 'not less than' type committal.

[1] Ne comprend pas les rentrées à la suite d'un placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.
[2] Comprend les séjours 'd'au moins'.

per cent) are reported committed for an indefinite period, 270 (8.3 per cent) definite and 37 (1.2 per cent) definite and indefinite or the "not less than" type committal. There appears no significant difference between boys and girls in the term of committal applied.

Education at Admission

While most trainees are students at the time of committal, a proportion of the population will not have attended school for a period prior to their admittance to training school. Accordingly, and in the light of provincial variations, it is not necessarily meaningful to interpret the data in Table F in terms of equivalent age.

It can be noted that 2,026 (62.5 per cent) of all trainees, are reported admitted with credit for grades 6-8 inclusive, in their respective provinces. In this regard, there is no significant variation between boys and girls. However, proportionately, more boys are reported admitted with credit for grade 5 and below, more girls with credit for grade 9 and above. The number of trainees reported attending ungraded opportunity and vocational classes is 121 (3.7 per cent of the total) and, proportionately, involves over twice as many boys as girls. This should not, however, necessarily be regarded as an index of mental capacity between the sexes in the training school population.

2,935 (90.5 p. 100) ont été admis pour une période indéterminée, 270 (8.3 p. 100) pour une période déterminée et 37 (1.2 p. 100) pour une période déterminée et indéterminée ou pour une période "d'au moins". La différence entre les garçons et les filles quant à la durée de la peine n'est pas importante.

Instruction à l'entrée

Alors que la plupart des élèves sont des étudiants au moment de leur admission, un certain nombre n'auront pas fréquenté l'école durant un certain temps avant leur entrée. En conséquence, et en vue des variations provinciales, l'interprétation des données du tableau F n'est pas nécessairement significative en fonction de l'âge.

On peut constater que 2,026 (62.5 p. 100) sur l'ensemble des élèves sont admis après avoir terminé de la 6e à la 8e année, inclusive, dans leur province respective. À cet égard, il y a peu de différence entre les garçons et les filles. Toutefois, en proportion, plus de garçons sont admis après avoir terminé leur 5e ou moins et plus de filles après avoir terminé leur 9e ou plus. Le nombre d'élèves ayant suivi des cours spéciaux non classés et des cours professionnels atteint 121 (3.7 p. 100 du total) et, en proportion, comporte plus du double de garçons que de filles. Cependant, ce fait n'est pas nécessairement une juste mesure, entre les sexes, du talent des pensionnaires des écoles de protection de la jeunesse.

TABLE F. Grade Completed Prior to Admission[1] to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU F. Dernière année d'études terminée avant l'entrée[1] à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	No grade completed — Aucune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Over 10 — Plus de 10	Opportunity class — Classe spéciale	Vocational — Professionnelle	Not stated — Non déclarée
Grand total — Total général	**3,242**	**—**	**20**	**49**	**118**	**244**	**382**	**652**	**770**	**604**	**201**	**46**	**10**	**80**	**41**	**25**
Boys — Garçons																
Canada	**2,392**	**—**	**17**	**43**	**100**	**204**	**306**	**479**	**561**	**392**	**139**	**25**	**7**	**70**	**29**	**20**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	1	2	2	5	6	9	6	1	2	—	—	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	—	2	12	10	26	26	35	36	12	3	—	—	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	—	—	4	6	8	14	16	16	2	1	—	—	1	—	1
Québec	696	—	—	2	33	66	109	129	165	112	60	8	1	6	—	5
Ontario	848	—	14	20	38	72	97	171	167	153	25	5	1	59	14	12
Manitoba	96	—	—	1	6	8	9	32	21	11	4	2	1	1	—	—
Saskatchewan	30	—	—	—	1	2	7	9	7	3	1	—	—	—	—	—
Alberta	79	—	—	—	2	5	1	16	28	19	7	—	—	1	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	378	—	—	2	2	12	37	62	115	79	36	10	4	2	15	2
Girls — Filles																
Canada	**850**	**—**	**3**	**6**	**18**	**40**	**76**	**173**	**209**	**212**	**62**	**21**	**3**	**10**	**12**	**5**
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	3	—	2	4	—	—	—	—	—	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	—	—	—	5	6	9	14	7	4	1	—	—	—	—	1
Québec	271	—	1	1	5	8	28	53	73	69	24	9	—	—	—	—
Ontario	314	—	2	4	6	19	25	61	68	82	21	8	—	9	9	—
Manitoba	47	—	—	—	1	3	2	11	10	13	3	—	—	1	—	3
Alberta	49	—	—	1	—	—	2	9	15	19	—	1	2	—	—	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	—	—	—	1	1	10	23	32	25	13	3	1	—	3	—

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

[1] Ne comprend pas les rentrées d'un placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Guardianship

As indicated by data in Table G, 2,809 children (86.6 per cent of the total) are reported to be under the legal guardianship of parents at the time of committal, 317 (9.8 per cent) under a welfare agency, and 116 (3.6 per cent) other. Proportionately, more girls than boys are reported under the guardianship of a welfare agency rather than the parents (117 of 850 girls, 200 of 2,392 boys or 13.8 per cent and 8.4 per cent of the respective totals). This is suggestive of foster home placements in the light of protective needs manifested through behavioural problems, often related to physical maturity.

Tutelle

Les chiffres du tableau G indiquent que 2,809 enfants (86.6 p. 100 du total) étaient sous la tutelle légale de leurs parents lors de leur entrée à l'école, 317 (9.8 p. 100) sous la tutelle d'une agence sociale et 116 (3.6 p. 100) sous d'autres tutelles. Au prorata, plus de filles que de garçons ont été déclarées sous la tutelle d'une agence sociale que sous celle de leurs parents (117 de 850 filles, 200 de 2,392 garçons ou 13.8 et 8.4 p. 100 des totaux respectifs). Ceci suggère des placements dans des foyers nourriciers pour protection vu les problèmes de comportement qui sont souvent reliés au développement physique.

TABLE G. Guardianship at Committal[1] to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU G. Tutelle à l'entrée[1] à une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Parental — Parents	Welfare agency — Agence sociale	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,242**	**2,809**	**317**	**116**
Boys — Garçons				
Canada	**2,392**	**2,111**	**200**	**81**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	12	22	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	154	3	5
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	46	16	7
Québec	696	616	70	10
Ontario	848	785	25	38
Manitoba	96	78	10	8
Saskatchewan	30	21	9	—
Alberta	79	59	12	8
British Columbia — Colombie-Britannique	378	340	33	5
Girls — Filles				
Canada	**850**	**698**	**117**	**35**
Newfoundland — Terre-Neuve	10	9	1	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	31	13	3
Québec	271	220	34	17
Ontario	314	292	13	9
Manitoba	47	28	18	1
Alberta	49	45	4	—
British Columbia — Colombie-Britannique	112	73	34	5

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by applications.

[1] Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Employment Status

Some variation will exist between provinces in the employment status reported at committal due to differences in policy and practice regarding the upper age for admittance to training schools. Where older children are more frequently admitted there will likely be a tendency away from the student category, towards employment or unemployment.

The figures in Table H indicate the following totals for employment status at committal for all children: student 2,528 (78.0 per cent); employed 212 (6.5 per cent); unemployed 491 (15.1 per cent); other 11 (0.4 per cent). Proportionately, more girls than boys are reported as students (682 of 850 girls, 1,846 of 2,392 boys, or 80.2 per cent and 77.2 per cent respectively). Similarly, proportionately over twice as many boys as girls are reported employed (180 of 2,392 boys, 32 of 850 girls, or 7.5 per cent and 3.8 per cent respectively). Conversely, similar consideration shows more boys than girls are reported in the "unemployed" and "other" categories (366 of 2,392 boys, 136 of 850 girls or 15.1 per cent and 16.0 per cent respectively).

Situation d'emploi

D'une province à l'autre, la situation d'emploi déclaré au moment de l'entrée varie vu les différences de politique et de pratique quant à l'âge maximum d'admission aux écoles de protection de la jeunesse. Là où des enfants plus âgés sont admis plus fréquemment, il se peut qu'on s'éloigne de la classe d'étudiant et qu'on se rapproche des catégories d'employé ou d'oisif.

Le tableau H donne les chiffres suivant sur la situation d'emploi, au moment de l'entrée, de l'ensemble des enfants: étudiant, 2,528 (78.0 p. 100); employé, 212 (6.5 p. 100); oisif, 491 (15.1 p. 100); et autre 11 (0.4 p. 100). Proportionnellement, plus de filles que de garçons sont classés étudiants (682 de 850 filles, 1,846 de 2,392 garçons ou 80.2 p. 100 et 77.2 p. 100 respectivement). En proportion, plus de deux fois plus de garçons que de filles sont déclarés employés (180 de 2,392 garçons, 32 de 850 filles, ou 7.5 p. 100 et 3.8 p. 100 respectivement). Par contre, des comparaisons analogues indiquent que plus de garçons que de filles, tombent dans les catégories "oisif" et "autre" (366 de 2,392 garçons, 136 de 850 filles, ou 15.1 p. 100 et 16.0 p. 100 respectivement).

TABLE H. Employment Status at Committal[1] to Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU H. Situation d'emploi au moment de l'entrée à l'école[1] de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Student — Étudiant	Employed — Employé	Unemployed — Oisif	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,242**	**2,528**	**212**	**491**	**11**
Boys — Garçons					
Canada	**2,392**	**1,846**	**180**	**359**	**7**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	34	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	160	—	2	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	64	1	4	—
Québec	696	390	99	203	4
Ontario	848	817	10	18	3
Manitoba	96	59	16	21	—
Saskatchewan	30	30	—	—	—
Alberta	79	66	4	9	—
British Colombia — Colombie-Britannique	378	226	50	102	—
Girls — Filles					
Canada	**850**	**682**	**32**	**132**	**4**
Newfoundland — Terre-Neuve	10	10	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	43	—	4	—
Québec	271	194	23	52	2
Ontario	314	305	—	8	1
Manitoba	47	36	3	8	—
Alberta	49	18	1	30	—
British Colombia — Colombie-Britannique	112	76	5	30	1

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

[1] Ne comprend pas les rentrées de placement, de transfèrements ou à la demande des parents ou tuteurs.

Previous Dispositions

Wide variations will exist between provinces in the number and type of dispositions recorded prior to the present committal to training school. The court appearances recorded may be either in juvenile or a social welfare court, or both, and alternative resources to committal to a training school will vary extensively. For example, one court may be able to order a period of probation while another cannot due to lack of such resources. Local practice will also vary regarding levying of fines, verbal admonitions and similar dispositions. The same variations may also exist within a single province.

The distribution of previous dispositions reported for all children, as shown in Table J, is as follows: one court appearance 92 (2.8 per cent); two appearances 29 (0.9 per cent); three or more appearances 24 (0.7 per cent); court and probation 1,033 (36.9 per cent); court and training school 68 (2.1 per cent); court, probation and training school 271 (8.4 per cent). There were no previous dispositions in 966 (29.8 per cent) cases, and the status of these was reported not known in 759 (23.4 per cent) cases.

Table J also shows that, proportionately, over twice as many girls as boys are reported committed with no previous dispositions (429 of 850 girls, 537 of 2,392 boys, or 50.5 per cent and 22.4 per cent respectively). Proportionately more girls are also reported to have had court appearances only (63 of 850 girls and 82 of 2,392 boys, or 7.4 per cent and 3.4 per cent respectively). Conversely, proportionately over twice as many boys as girls are reported to have had previous convictions including periods of probation (1,149 of 2,392 boys, 155 of 850 girls, or 48.0 per cent and 18.2 per cent respectively). The lesser apparent use of probation for girls prior to the present committal may possibly suggest that the problems they exhibit cannot usefully be treated on probation, a lack of female probation personnel, or both.

(b) Releases

Data reported at the time of each trainee's release from training school enables computation of the length of stay and consideration of characteristics of the release setting from three standpoints.

Length of Stay

The length of a child's stay at training school may be determined by a number of factors. He may progress in the training programme to a point where his best interests would be served by a return to the community, usually under supervision. However, the stay may be unavoidably lengthened if problems develop in formulation of a satisfactory post-release plan. Overcrowding

Mesures antérieures

Il existe des différences prononcées entre les provinces quant au nombre et au genre de mesures prises antérieurement à la présente entrée à l'école de protection. Les comparutions peuvent avoir lieu devant une cour juvénile ou une cour de bien-être social ou devant l'une et l'autre, et les mesures alternatives à l'entrée à une école de protection de la jeunesse peuvent varier grandement. Par exemple, un tribunal peut ordonner une période de liberté surveillée alors qu'un autre ne le peut pas, à défaut, d'un tel service. L'usage local peut aussi varier quant à l'imposition d'amendes, aux remontrances verbales et autres mesures analogues. Les mêmes différences peuvent aussi exister au sein même d'une province.

Le tableau J donne la répartition suivante des mesures antérieures relatives à tous les enfants: une comparution devant le tribunal, 92 (2.8 p. 100); deux comparutions 29 (0.9 p. 100); trois comparutions ou plus, 24 (0.7 p. 100); comparution et surveillance, 1,033 (36.9 p. 100); comparution et école de protection, 68 (2.1 p. 100); comparution, surveillance et école de protection, 271 (8.4 p. 100). Dans 966 (29.8 p. 100) cas, il n'y avait aucune mesure antérieure et dans 759 (23.4 p. 100), ces dernières ont été déclarées inconnues.

Le tableau J indique aussi que, au prorata, deux fois plus de filles que de garçons entrent à l'école sans mesures antérieures (429 de 850 filles, 537 de 2,392 garçons, ou 50.5 p .100 et 22.4 p. 100 respectivement). De même, en proportion, plus de filles n'ont déjà comparu qu'une fois devant le tribunal (63 de 850 filles et 82 de 2,392 garçons ou 7.4 p. 100 et 3.4 p. 100 respectivement). À l'inverse, proportionnellement, deux fois plus de garçons que de filles avaient déjà été condamnés et soumis à des périodes de surveillance (1,149 de 2,392 garçons, 155 de 850 filles, ou 48.0 p. 100 et 18.2 p. 100 respectivement). Le recours plus restreint à la surveillance dans le cas des filles avant leur présente entrée indique peut être que leurs problèmes ne peuvent être résolus par la surveillance ou qu'il existe un manque de personnel de surveillance féminin ou les deux.

(b) Libérations

Les données déclarées au moment de la libération de chaque élève d'une école de protection permet le calcul de la durée du séjour et l'étude des caractéristiques de la libération à trois points de vue.

Durée du séjour

La durée de séjour d'un enfant à l'école de protection peut être déterminée par un certain nombre de facteurs. Il peut avancer à un point du régime de formation, ou dans son propre intérêt; il serait préférable que l'enfant rentrât dans la correctivité, habituellement sous surveillance. Toutefois, son séjour peut être inévitablement prolongé si le programme post-libération pose quelque problème. Le surpeuplement de

TABLE J. Dispositions Prior to Present Committal[1] to Training School, by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU J. Mesures antérieures à la présentes entrée[1] à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	None — Aucune	Court appearances only — Comparutions seulement			Court and probation — Comparution et surveillance	Court and training school — Comparution et école de protection	Court, probation and training school — Comparution, surveillance et école de protection	Not known — Inconnues
			1	2	3 or more — ou plus				
Grand total — Total général	**3,242**	**966**	**92**	**29**	**24**	**1,033**	**68**	**271**	**759**
Boys — Garçons									
Canada	**2,392**	**537**	**50**	**17**	**15**	**904**	**57**	**245**	**567**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	1	—	—	9	—	1	23
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	162	32	7	2	2	57	7	32	23
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	69	12	4	—	—	37	—	11	5
Québec	696	265	2	—	—	234	7	37	151
Ontario	848	195	30	5	12	334	20	50	202
Manitoba	96	3	—	2	—	51	—	18	22
Saskatchewan	30	7	1	4	1	11	2	3	1
Alberta	79	11	—	—	—	49	1	11	7
British Columbia — Colombie-Britannique	378	12	5	4	—	122	20	82	133
Girls — Filles									
Canada	**850**	**429**	**42**	**12**	**9**	**129**	**11**	**26**	**192**
Newfoundland — Terre-Neuve	10	—	—	—	—	—	—	—	10
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	47	24	8	—	—	10	1	—	4
Québec	271	126	7	2	3	13	1	8	111
Ontario	314	226	14	4	2	43	1	—	24
Manitoba	47	7	1	2	1	10	—	2	24
Alberta	49	19	2	—	—	6	7	8	7
British Columbia — Colombie-Britannique	112	27	10	4	3	47	1	8	12

[1] Does not include returns from placement, transfers or admissions by application.

[1] Ne comprend pas les rentrées d'un congé d'essai, les transfèrements ou les entrées à la demande des parents ou tuteurs.

TABLE K. Length of Stay[1] at Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU K. Durée du séjour[1] à l'école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Under 3 months — Moins de 3 mois	3 and under 6 months — 3 et moins de 6 mois	6 and under 9 months — 6 et moins de 9 mois	9 and under 12 months — 9 et moins de 12 mois	12 and under 14 months — 12 et moins de 14 mois	14 and under 18 months — 14 et moins de 18 mois	18 and under 24 months — 18 et moins de 24 mois	24 and under 36 months — 24 et moins de 36 mois	36 months and over — 36 mois et plus
Grand total — Total général	**3,468**	**172**	**509**	**746**	**672**	**429**	**273**	**434**	**160**	**73**
Boys — Garçons										
Canada	**2,524**	**136**	**408**	**616**	**528**	**282**	**151**	**280**	**89**	**34**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	5	7	11	4	4	3	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	1	34	74	25	14	9	7	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	2	10	31	21	6	6	4	1	—
Québec	515	34	26	23	37	43	63	199	67	23
Ontario	1,148	23	81	365	374	167	54	54	19	11
Manitoba	90	1	6	15	15	31	10	11	1	—
Saskatchewan	21	1	8	7	3	2	—	—	—	—
Alberta	88	7	17	30	25	5	2	1	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	383	67	221	64	17	10	3	1	—	—
Girls — Filles										
Canada	**944**	**36**	**101**	**130**	**144**	**147**	**122**	**154**	**71**	**39**
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	1	1	1	4	4	1	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	2	5	1	6	12	8	12	13	4
Québec	223	5	14	15	15	15	12	69	43	35
Ontario	397	21	40	51	75	85	77	43	5	—
Manitoba	46	1	1	1	7	8	6	16	6	—
Alberta	56	2	2	9	19	12	8	3	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	147	5	38	52	21	11	7	10	3	—

[1] Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

[1] Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

in some schools may necessitate a child's release to provide accommodation for more recent committals. Alternatively, the stay may be terminated upon a child attaining a certain age limit or the end of a definite period of committal. Other factors concerning length of stay are detailed in Part II, relative to Table C.

Table K indicates that of the total children 1,847 (53.3 per cent) are reported to have a stay of between 6 and 13 months. Proportionately, more boys than girls are reported in this category (1,426 of 2,524 boys, 421 of 944 girls, or 56.5 per cent and 44.6, per cent respectively). Similarly, proportionately, nearly twice as many boys as girls are reported to have stays under 6 months (544 of 2,524 boys, 137 of 944 girls, or 21.6 per cent and 14.5 per cent respectively). However, similar consideration shows that twice as many girls as boys have stays of 14 months and over (386 of 944 girls, 554 of 2,524 boys, or 40.9 per cent and 21.9 per cent respectively).

Types of Residence

The data in Table L shows that the great majority of children (2,448 of 3,468 total, or 70.6 per cent) move into their homes upon release from training school. The distribution of children among alternative types of residence is as follows: relative's home 174 (5.0 per cent); foster home 578 (16.7 per cent); commercial residence 249 (7.2 per cent); other 19 (0.5 per cent).

Proportionately, more boys than girls are reported to return home (1,916 of 2,524 boys, 532 of 944 girls, or 75.9 per cent and 56.4 per cent respectively). However, again proportionately, twice as many girls as boys enter relative's homes (72 of 944 girls, 102 of 2,524 boys, or 7.6 per cent and 4.0 per cent respectively). A similar proportional difference exists between girls and boys entering foster homes upon release (216 of 944 girls, 362 of 2,524 boys, or 22.9 per cent and 14.3 per cent respectively).

Training Plans

Where possible, training plans upon release will be arranged to offer a continuity of training received in the training school.

The data in Table M indicates that the distribution of training plans for all children released is as follows: academic school 2,028 (58.5 per cent); vocational school 367 (10.6 per cent); apprenticeship 19 (0.5 per cent); employment 714 (20.6 per cent); no employment 337 (9.7 per cent); other 3 (0.1 per cent).

certaines écoles peut nécessiter la libération d'un enfant afin de faire de la place pour des entrées plus récentes. D'autre part, le séjour peut être terminée lorsque l'enfant atteint l'âge maximum des jeunes délinquants ou que la durée d'un séjour déterminé prend fin. D'autres facteurs relatifs à la durée du séjour sont énumérés dans la partie II, au sujet du tableau C.

Le tableau K indique que, sur l'ensemble des enfants 1,847 (53.3 p. 100) sont demeurés à l'école de 6 à 13 mois. En proportion, plus de garçons que de filles tombent dans cette catégorie (1,426 de 2,524 garçons, 421 de 944 filles, ou 56.5 p. 100 et 44.6 p. 100 respectivement). De même, proportionnellement, près de deux fois plus de garçons que de filles passent moins de six mois à l'école (544 de 2,524 garçons, 137 de 944 filles, ou 21.6 p. 100 et 14.5 p. 100 respectivement). Toutefois, une comparaison analogue indique deux fois plus de filles que de garçons y passent 14 mois et plus (386 de 944 filles, 554 de 2,524 garçons, ou 40.9 p. 100 et 21.9 p. 100 respectivement).

Types de résidence

Les chiffres du tableau L révèlent que la plupart des enfants (2,448 d'un total de 3,468 ou 70.6 p. 100) retournent au foyer paternel à leur libération d'une école de protection .Voici la répartition des enfants entre les autres types de résidence: chez un parent, 174 (5 p. 100); foyer nourricier, 578 (16.7 p. 100); chambre louée, 249 (7.2 p. 100); autre, 19 (0.5 p. 100).

En proportion, plus de garçons que de filles retournent au foyer paternel (1,916 de 2,524 et 532 de 944 filles, ou 75.9 p. 100 et 56.4 p. 100 respectivement). Cependant, deux fois plus de filles que de garçons vont résider chez un parent (72 de 944 filles, 102 de 2,524 garçons, ou 7.6 p. 100 et 4 p. 100 respectivement). On retrouve la même variation procentuelle entre les garçons et les filles entrant dans un foyer nourricier à leur libération (216 de 944 filles, 362 de 2,524 garçons, ou 22.9 p. 100 et 14.3 p. 100 respectivement).

Régimes de formation

Là où c'est possible, des régimes de formation seront établis à la libération afin d'offrir une certaine continuité à la formation reçue à l'école de protection.

Les données du tableau M indiquent que la répartition des régimes de formation pour tous les enfants libérés est la suivante: écoles ordinaires, 2,028 (58.5 p. 100); écoles professionnelles, 367 (10.6 p. 100); apprentissage, 19 (0.5 p . 100); emploi, 714 (20.6 p. 100); en chômage, 337 (9.7 p. 100); autre, 3 (0.1 p. 100).

TABLE L. Types of Residence[1] upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU L. Genres de résidence[1] à la libération d'une école de protection selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Home — Foyer paternel	Relatives' home — Chez un parent	Foster home — Foyer nourricier	Commercial residence — Chambre louée	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,468**	**2,448**	**174**	**578**	**249**	**19**
Boys — Garçons						
Canada	**2,524**	**1,916**	**102**	**362**	**134**	**10[2]**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	30	—	1	3	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	127	13	23	1	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	63	2	13	3	—
Québec	515	419	9	74	13	—
Ontario	1,148	835	40	174	98	1
Manitoba	90	64	1	11	10	4
Saskatchewan	21	13	—	6	1	1
Alberta	88	75	5	6	1	1
British Columbia — Colombie-Britannique	383	290	32	54	4	3
Girls — Filles						
Canada	**944**	**532**	**72**	**216**	**115**	**9**
Newfoundland — Terre-Neuve	12	7	1	—	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	42	9	7	5	—
Quebec	223	126	14	55	25	3
Ontario	397	203	28	111	55	—
Manitoba	46	30	3	5	6	2
Alberta	56	32	3	13	7	1
British Columbia — Colombie-Britannique	147	92	14	25	13	3

[1] Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

[2] Includes 5 to government or private welfare agency residence, 4 to residential school, 1 to other charitable institution.

[3] Includes 1 to government for private welfare agency residence, 3 to residential school, 2 to hospital, 3 to other charitable institutions.

[1] Ne comprend pas les cas de transfèrement à un établissement de correction pour adultes ou une autre école de protection, de libération sur décision du ministère, d'hospitalisation à long terme, de libération sur ordonnance de la cour, d'émigration, de décès et de libération à la demande des parents ou tuteurs.

[2] Comprend 5 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 4 dans un pensionnat et 1 dans un autre établissement de bienfaisance.

[3] Comprend 1 demeurant dans une résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social, 2 dans un pensionnat à l'hôpital, 3 dans d'autres établissements de bienfaisance.

TABLE M. Training Plans[1] upon Release from Training School, by Sex, and Province, Canada, 1965

TABLEAU M. Régimes de formation[1] à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Academic school — École ordinaire	Vocational school — École professionnelle	Apprenticeship — Apprentissage	Employment — Emploi	No Employment — En chômage	Other — Autre
Grand total — Total général	**3,468**	**2,028**	**367**	**19**	**714**	**337**	**3**
Boys — Garçons							
Canada	**2,524**	**1,571**	**339**	**17**	**408**	**188**	**1**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	27	—	—	3	4	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	138	—	—	23	3	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	66	—	—	9	6	—
Québec	515	126	306	9	74	—	—
Ontario	1,148	861	20	7	242	17	1
Manitoba	90	49	10	—	22	9	—
Saskatchewan	21	15	1	—	4	1	—
Alberta	88	68	1	1	2	16	—
British Columbia — Colombie-Britannique	383	221	1	—	29	132	—
Girls — Filles							
Canada	**944**	**457**	**28**	**2**	**306**	**149**	**2**
Newfoundland — Terre-Neuve	12	4	—	—	6	2	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	25	—	—	16	20	2
Québec	223	92	1	—	89	41	—
Ontario	397	223	14	2	132	26	—
Manitoba	46	19	3	—	14	10	—
Alberta	56	27	4	—	24	1	—
British Columbia — Colombie-Britannique	147	67	6	—	25	49	—

[1] Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

[1] Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou à une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

Proportionately, more boys than girls are reported to enter academic school (1,571 of 2,524 boys, 457 of 944 girls, or 62.2 per cent and 48.4 per cent respectively). Similarly, proportionately more boys than girls are reported to enter vocational school (339 of 2,524 boys, 28 of 944 girls, or 13.4 per cent and 3.0 per cent respectively). Conversely, proportionately more girls than boys are reported in the employment category (306 of 944 girls, 408 of 2,524 boys, or 32.4 per cent and 16.2 per cent respectively), with no employment (149 of 944 girls, 188 of 2,524 boys, or 15.8 per cent and 7.4 per cent respectively) and entering apprenticeship (2 of 944 girls, 17 of 2,524 boys, or 0.2 per cent and 0.7 per cent respectively).

Supervision

Wherever possible, supervision will be arranged after release to assist the child in adjusting to the outside environment and helping him to handle his problems in general. It will involve a combination of counselling and surveillance to ensure that the interests of both the child and the community are preserved. As seen in Table B, it is sometimes found necessary to return a child to training school for a further period of training.

Supervisory resources vary widely between and within individual provinces, as shown in Table N. From this data, the distribution of types of supervision reported for all children proves as follows: institution placement service 1,719 (49.6 per cent); government or private welfare service 1,521 (43.9 per cent); police 11 (0.3 per cent); private citizen 10 (0.3 per cent); no supervision 207 (5.9 per cent). Thus, 94.0 per cent of children released (3,261 of 3,468 total) are reported subject to supervision. However, proportionately, nearly three times as many girls as boys are reported released without supervision (99 of 944 girls, 108 of 2,524 boys, or 10.5 per cent and 4.3 per cent respectively). This may suggest a possible lack of community resources to provide supervisory services for girls.

Both sexes are reported to utilize government or private welfare services to about the same extent (1,114 of 2,524 boys, 407 of 944 girls, or 44.1 per cent and 43.1 per cent respectively). However, proportionately more boys than girls are reported supervised by institution placement services (1,287 of 2,524 boys, 432 of 944 girls, or 51.0 per cent and 45.8 per cent respectively). While the numbers reported in the categories for supervision by a private citizen or the police are small, it can be noted that proportionately more girls than boys are reported supervised by a private citizen (6 of 944 girls, 4 of 2,524 boys, or 0.6 per cent and 0.2 per cent respectively), but none by the police.

En proportion, plus de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles ordinaires (1,571 de 2,524 garçons, 457 de 944 filles, ou 62.2 p. 100 et 48.4 p. 100 respectivement). De même, une plus forte proportion de garçons que de filles s'inscrivent aux écoles professionnelles (339 de 2,524 garçons, 28 de 944 filles, ou 13.4 p. 100 et 3 p. 100 respectivement). Au contraire, un plus fort pourcentage de filles que de garçons se trouvent un emploi (306 de 944 filles, 408 de 2,524 garçons, 32.4 p. 100 et 16.2 p. 100 respectivement), un plus grand nombre sont en chômage (149 de 944 filles, 188 de 2,524 garçons, ou 15.8 p. 100 et 7.4 p. 100 respectivement) et un plus grand nombre entrent en apprentissage (2 de 944 filles, 17 de 2,524 garçons ou 0.2 p. 100 et 0.7 p. 100 respectivement).

Surveillance

Là où c'est possible, un régime de surveillance sera établi après la libération afin d'aider l'enfant à s'adapter à l'ambiance extérieure et à résoudre ses problèmes. Ce régime comportera à la fois de l'orientation et de la surveillance afin d'assurer que les intérêts tant de l'enfant que de la collectivité soient préservés. Comme on peut le voir dans le tableau B il est parfois nécessaire de renvoyer l'enfant à l'école de protection pour une nouvelle période de redressement.

Les moyens de surveillance varieront beaucoup entre les provinces et au sein de certaines provinces, comme l'indique le tableau N. D'après ces chiffres, la répartition des genres de surveillance déclarée pour tous les enfants est la suivante; service de placement institutionnel, 1,719 (49.6 p. 100); organisme de bien-être public ou privé, 1,521 (43.9 p. 100); police, 11 (0.3 p. 100); particulier 10 (0.3 p. 100); aucune surveillance, 207 (5.9 p. 100). Ainsi, 94 p. 100 des enfants libérés (3,261 du total de 3,468) sont sujets à la surveillance, mais, en proportion, presque trois fois plus de filles que de garçons sont libérées sans surveillance, (99 de 944 filles, 108 de 2,524 garçons, ou 10.5 p. 100 et 4.3 p .100 respectivement), ce qui peut indiquer que la collectivité n'a pas les moyens de fournir un service de surveillance pour les filles.

Les deux sexes utilisent dans presque la même proportion les organismes de bien-être publics ou privés, (1,114 de 2,524 garçons, 407 de 944 filles, ou 44.1 p. 100 et 43.1 p. 100 respectivement). Toutefois, on signale qu'un plus fort pourcentage de garçons que de filles sont surveillés par les services de placement institutionnels (1,287 de 2,524 garçons, 432 de 944 filles, ou 51 p. 100 et 45.8 p. 100 respectivement). Alors que les chiffres déclarés dans les catégories de surveillance par un particulier ou la police sont peu élevés, on peut voir qu'une proportion plus élevée de filles que de garçons sont surveillées par un particulier (6 de 944 filles, 4 de 2,524 garçons, ou 0.6 p. 100 et 0.2 p. 100 respectivement), mais qu'aucune ne l'est par la police.

TABLE N. Supervision[1] upon Release from Training School by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU N. Surveillance[1] à la libération d'une école de protection, selon le sexe et la province, Canada, 1965

Province	Total	Institution placement service — Service de placement institutionnel	Government or private welfare service — Organisme de bien-être public ou privé	Police	Private citizen — Particulier	No supervision — Aucune surveillance
Grand total — Total général	**3,468**	**1,719**	**1,521**	**11**	**10**	**207**
Boys — Garçons						
Canada	**2,524**	**1,287**	**1,114**	**11**	**4**	**108**
Newfoundland — Terre-Neuve	34	—	34	—	—	—
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	164	1	163	—	—	—
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	81	—	69	—	1	11
Québec	515	151	311	10	1	42
Ontario	1,148	1,132	13	—	—	3
Manitoba	90	—	71	—	—	19
Saskatchewan	21	1	20	—	—	—
Alberta	88	2	54	—	1	31
British Columbia — Colombie-Britannique	383	—	379	1	1	2
Girls — Filles						
Canada	**944**	**432**	**407**	**—**	**6**	**99**
Newfoundland — Terre-Neuve	12	—	8	—	1	3
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	—	63	—	—	—
Québec	223	44	106	—	2	71
Ontario	397	388	5	—	2	2
Manitoba	46	—	25	—	1	20
Alberta	56	—	55	—	—	1
British Columbia — Colombie-Britannique	147	—	145	—	—	2

[1] Does not include cases of transfer to adult institution or another training school, release by executive decision, transfer to hospital (long term), release by court order, emigration, death or by application by parents or guardians.

[1] Ne comprend pas les transfèrements à une institution pour adultes ou une autre école de protection, les libérations conformément à une décision du ministère, les transfèrements à un hôpital (long séjour), la libération sur ordonnance du tribunal, les cas d'émigration, les décès et les libérations à la demande des parents ou tuteurs.

PART IV. SPECIAL STUDIES

PARTIE IV. ÉTUDES SPÉCIALES

Throughout this report reference is made to the various uses made of training schools in each province and the difficulties in attempting to make valid comparisons between provinces. The problems which are encountered because of varying age limits, the capacity of the schools and the use of alternative resources such as foster homes or probation create formidable barriers to attempts at measuring the efficiency of one system over another.

In attempting to determine the number of repeaters in each school system it became obvious that still another variable, the use of the schools for purposes other than training, varied widely from province to province.

Le présent rapport, ne tient compte que des divers usages que l'on fait des écoles de protection de la jeunesse dans chaque province, et des difficultés que comporte l'établissement de comparaisons valides entre les provinces. Les problèmes que l'on y rencontre en raison de la variation des limites d'âges, des ressources des écoles et de l'emploi d'autres moyens de protection, comme la liberté surveillée et les foyers de placement familial, créent des barrières formidables lorsqu'il s'agit de mesurer l'efficacité d'un régime par rapport à un autre.

Lorsqu'on a essayé d'établir le nombre de récidivistes dans chaque régime scolaire, on s'est rendu compte qu'une autre variable, celle de l'usage des écoles à des fins autres que la formation, différait grandement d'une province à l'autre.

The following table illustrates this variation by showing the gross movement of population (100 per cent) and the unduplicated count of children which is shown numerically and as a percentage of the gross movement of population.

The differences between these numbers will include repeaters, children held on remand, children returned from placement for short periods, those held for psychiatric examination, those sent to hospital for short periods of time and children sent home for trial periods and movements back to the school of a similar nature.

Le tableau ci-dessous démontre cette variation en indiquant le roulement brut des pensionnaires (100 p. 100) et le chiffre exempt de duplication des enfants qui y figure par ordre numérique, ainsi qu'en pourcentage du roulement brut des pensionnaires.

Les différences entre ces chiffres comprendront les récidivistes, les enfants en détention préventive, les enfants revenant d'un congé de placement pour brèves périodes, les enfants détenus en vue d'un examen psychiatrique, les enfants hospitalisés pour de brèves périodes, les enfants envoyés au foyer pour des périodes d'essai et les rentrées à l'école de même nature.

TABLE P. Comparison between Cross Movement of Population and the Unduplicated Count of Children Admitted for Training, by Sex and Province, Canada, 1965

TABLEAU P. Comparaison entre le roulement brut des pensionnaires et le chiffre exempt de duplication des enfants admis pour une période de formation, sexe et province, Canada, 1965

	Gross movement-in — Mouvement brut d'entrées		Admittances (unduplicated count) — Entrées (chiffres sans double emploi)	
	Total	Per cent — Pourcentage	Total	Per cent — Pourcentage
Grand total — Total général	**6,285**	**100.0**	**3,242**	**51.6**
Boys — Garçons				
Canada	**4,566**	**100.0**	**2,392**	**52.4**
Newfoundland — Terre-Neuve	36	100.0	34	94.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	166	100.0	162	97.6
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90	100.0	69	76.7
Québec	1,537	100.0	696	45.3
Ontario	1,958	100.0	848	43.3
Manitoba	98	100.0	96	98.0
Saskatchewan	104	100.0	30	28.8
Alberta	95	100.0	79	83.2
British Columbia — Colombie-Britannique	482	100.0	378	78.4
Girls — Filles				
Canada	**1,719**	**100.0**	**850**	**49.4**
Newfoundland — Terre-Neuve	16	100.0	10	62.5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	55	100.0	47	85.5
Québec	427	100.0	271	63.5
Ontario	837	100.0	314	37.5
Manitoba	54	100.0	47	87.0
Alberta	167	100.0	49	29.3
British Columbia — Colombie-Britannique	163	100.0	112	68.7

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1965

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois												Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1965 — Déc. 1965	
Canada:															
Actual Capacity — Total — Capacité réelle	4,138	3,534	3,670	3,869	4,038	3,961	4,114	3,604	3,263	2,930	3,147	3,389	3,627	3,332	
Movements in — Total — Entrées			485	482	524	453	495	503	436	455	718	567	552	615	6,285
Movements out — Total — Sorties			349	283	355	530	342	1,013	777	788	501	325	314	910	6,487
Boys — Garçons:															
Actual capacity — Capacité réelle	2,584	2,337	2,446	2,604	2,706	2,620	2,726	2,392	2,153	1,900	2,094	2,281	2,487	2,245	
Movements in — Entrées			366	352	344	319	353	371	321	301	536	398	410	495	4,566
Movements out — Sorties			257	194	242	405	247	705	560	554	342	211	204	737	4,658
Girls — Filles:															
Actual capacity — Capacité réelle	1,554	1,197	1,224	1,265	1,332	1,341	1,388	1,212	1,110	1,030	1,053	1,108	1,140	1,087	
Movements in — Entrées			119	130	180	134	142	132	115	154	182	169	142	120	1,719
Movements out — Sorties			92	89	113	125	95	308	217	234	159	114	110	173	1,829
Newfoundland — Terre-Neuve:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	60	56	52	54	57	59	61	41	40	51	54	62	62	61	
Movements in — Total — Entrées			2	3	6	5	5	3	4	11	4	9	—	—	52
Movements out — Total — Sorties			6	1	3	3	3	23	5	—	1	1	—	1	47
Boy's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	42	44	40	42	45	46	46	31	30	37	41	46	46	45	
Movements in — Entrées			1	2	6	3	2	2	3	7	4	6	—	—	36
Movements out — Sorties			5	—	3	2	2	17	4	—	—	1	—	1	35
Girl's Home and Training School:															
Actual capacity — Capacité réelle	18	12	12	12	12	13	15	10	10	14	13	16	16	16	
Movements in — Entrées			1	1	—	2	3	1	1	4	—	3	—	—	16
Movements out — Sorties			1	1	—	1	1	6	1	—	1	—	—	—	12
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	250	177	193	202	192	187	212	172	165	136	136	152	169	162	
Movements in — Total — Entrées			21	20	13	12	30	18	14	12	18	19	25	19	221
Movements out — Total — Sorties			5	11	23	17	5	58	21	41	18	3	8	26	236
Nova Scotia School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	92	106	113	103	100	123	107	98	76	77	86	101	95	
Movements in — Entrées			15	14	10	8	24	16	5	10	15	11	21	17	166
Movements out — Sorties			1	7	20	11	1	32	14	32	14	2	6	23	163
St. Euphrasia's School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	56	55	54	52	49	49	33	36	36	36	41	43	42	
Movements in — Entrées			2	3	1	—	4	1	7	1	2	6	3	1	31
Movements out — Sorties			3	4	3	3	4	17	4	1	2	1	1	2	45
Maritime Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	70	29	32	35	37	38	40	32	31	24	23	25	25	25	
Movements in — Entrées			4	3	2	4	2	1	2	1	1	2	1	1	24
Movements out — Sorties			1	—	—	3	—	9	3	8	2	—	1	1	28
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	96	58	61	64	66	71	74	76	69	77	69	68	80	75	
Movements in — Total — Entrées			5	5	9	10	6	11	4	11	6	6	13	4	90
Movements out — Total — Sorties			2	2	7	5	3	9	11	3	14	7	1	9	23
New Brunswick Training School (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	96	58	61	64	66	71	74	76	69	77	69	68	80	75	
Movements in — Entrées			5	5	9	10	6	11	4	11	6	6	13	4	90
Movements out — Sorties			2	2	7	5	3	9	11	3	14	7	1	9	73
Québec:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	1,799	1,479	1,481	1,550	1,621	1,569	1,592	1,379	1,230	1,136	1,340	1,399	1,468	1,447	
Movements in — Total — Entrées			179	151	150	110	161	145	113	147	380	167	169	92	1,964
Movements out — Total — Sorties			177	82	79	162	138	358	262	241	176	108	100	113	1,996
Boscoville (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	108	95	95	102	98	102	102	100	99	99	100	97	102	99	
Movements in — Entrées			7	10	5	5	6	—	8	5	5	5	9	6	71
Movements out — Sorties			7	3	9	1	6	2	9	5	4	8	4	9	67
Boy's Farm, Shawbridge:															
Actual capacity — Capacité réelle	150	123	125	130	149	136	144	144	123	90	96	106	111	114	
Movements in — Entrées			9	13	20	10	16	17	6	11	11	12	11	14	150
Movements out — Sorties			7	8	1	23	8	17	27	44	5	2	6	11	159

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1965 – Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacite des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31, décembre 1965 – suite

	Standard-capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1965 — Déc. 1965	
Québec – Concluded – fin:															
Mont St-Antoine (Boys) – (Garçons):															
Actual capacity – Capacité réelle	375	380	354	386	409	357	358	351	380	376	382	388	410	386	
Movements in – Entrées			98	71	55	61	99	89	62	42	108	69	73	37	864
Movements out – Sorties			124	39	32	113	98	96	33	46	102	63	51	61	858
Notre-Dame de la Merci (Boys) – (Garçons):															
Actual capacity – Capacité réelle	200	154	178	180	180	181	180	183	96	30	129	153	174	175	
Movements in – Entrées			27	8	6	3	3	6	10	22	115	25	23	3	251
Movements out – Sorties			3	6	6	2	4	3	97	88	16	1	2	2	230
Manoir Charles de Foucauld (Boys) – (Garçons):															
Actual capacity – Capacité réelle	180	174	170	175	173	174	174	93	82	83	128	135	137	140	
Movements in – Entrées			10	13	7	6	3	3	3	9	54	9	5	6	128
Movements out – Sorties			14	8	9	5	3	84	14	8	9	2	3	3	162
Girl's Cottage School:															
Actual capacity – Capacité réelle	36	33	32	28	29	28	30	28	28	31	30	32	31	33	
Movements in – Entrées			1	3	5	2	4	2	2	5	2	3	1	3	33
Movements out – Sorties			2	7	4	3	2	4	2	2	3	1	2	1	33
Maison Notre-Dame de la Garde (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	64	58	56	58	63	62	62	41	37	37	44	52	54	55	
Movements in – Entrées			3	4	6	–	3	3	6	7	9	9	6	3	59
Movements out – Sorties			5	2	1	1	3	24	10	7	2	1	4	2	62
Maison Notre-Dame de Laval (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	105	76	83	90	94	98	103	80	77	71	76	85	88	88	
Movements in – Entrées			8	8	5	5	8	3	1	7	11	15	5	2	78
Movements out – Sorties			1	1	1	1	3	26	4	13	6	6	2	2	66
Maison St-Charles (Girls) – (Filles):[1]															
Actual capacity – Capacité réelle	45	44	37	41	44	45	41	7	2	3	1	1	1	1	
Movements in – Entrées			3	7	7	3	–	–	2	1	–	–	–	–	23
Movements out – Sorties			10	3	4	2	4	34	7	–	2	–	–	–	66
École Ste-Agnès (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	90	88	90	88	93	96	101	91	84	91	92	92	88	90	
Movements in – Entrées			3	–	12	6	6	3	4	10	8	4	9	3	68
Movements out – Sorties			1	2	7	3	1	13	11	3	7	4	13	1	66
Maison Ste-Domitille (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	180	139	140	145	155	157	157	120	85	85	114	114	118	116	
Movements in – Entrées			3	6	12	3	2	3	–	13	36	3	4	2	87
Movements out – Sorties			2	1	2	1	2	40	35	13	7	3	–	4	110
Marian Hall (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	44	13	19	18	23	23	25	23	24	25	27	25	34	34	
Movements in – Entrées			6	1	6	4	5	1	2	5	5	3	9	–	47
Movements out – Sorties			–	2	1	4	3	3	1	4	3	5	–	–	26
École Ste. Hélène (Girls) – (Filles):															
Actual Capacity – Capacité réelle	72	58	57	60	59	60	63	63	63	64	63	63	66	65	
Movements in – Entrées			–	3	–	1	3	1	1	2	3	–	4	–	18
Movements out – Sorties			1	–	1	–	–	1	1	1	4	–	1	1	11
Centre Berthelet (Boys) – (Garçons):															
Actual capacity – Capacité réelle	90	30	31	33	33	31	33	34	29	31	36	37	34	33	
Movements in – Entrées			1	2	1	1	3	11	6	7	10	10	8	13	73
Movements out – Sorties			–	–	1	3	1	10	11	5	5	9	11	14	70
Centre Berthelet (Girls) – (Filles):															
Actual capacity – Capacité réelle	60	14	14	16	19	19	19	21	21	20	22	19	20	18	
Movements in – Entrées			–	2	3	–	–	3	–	1	3	–	2	–	14
Movements out – Sorties			–	–	–	–	–	1	–	2	1	3	1	2	10
Ontario:															
Actual capacity – Total – Capacité réelle	1,333	1,177	1,252	1,353	1,452	1,447	1,512	1,349	1,246	1,060	1,080	1,186	1,271	1,059	
Movements in – Total – Entrées			188	216	232	190	200	238	199	196	230	253	245	408	2,795
Movements out – Total – Sorties			113	115	133	195	135	401	302	382	210	147	160	620	2,913
Ontario Training School For Boys, Bownanville:															
Actual capacity – Capacité réelle	230	175	190	228	251	261	267	254	212	210	208	215	225	153	
Movements in – Entrées			40	64	59	50	40	63	56	47	55	50	64	51	639
Movements out – Sorties			25	26	36	40	34	76	98	49	57	43	54	123	661
Ontario Training School For Boys, Cobourg:															
Actual capacity – Capacité réelle	175	199	210	221	234	228	247	224	199	191	200	217	228	173	
Movements in – Entrées			25	29	22	23	27	39	26	27	17	29	31	143	438
Movements out – Sorties			14	18	9	29	8	62	51	35	8	12	20	198	464

[1] Temporarily ceased operations in July.

[1] Fermée temporairement en juillet.

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1965 — Continued

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965 — suite

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1965 — Déc. 1965	
Ontario — Concluded — fin:															
Ontario Training School for Boys, Guelph:															
Actual capacity — Capacité réelle	48	40	41	42	42	41	40	38	38	37	33	35	43	40	
Movements in — Entrées			3	4	2	2	3	4	2	1	2	6	9	3	41
Movements out — Sorties			2	3	2	3	4	6	2	2	6	4	1	6	41
Ontario Training School for Boys, Simcoe:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	81	88	98	106	106	107	63	51	51	62	77	92	84	
Movements in — Entrées			16	13	17	16	10	14	9	5	20	18	16	77	231
Movements out — Sorties			9	3	9	16	9	58	21	5	9	3	1	85	228
Ontario Training School for Girls, Galt:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	115	114	123	134	133	128	136	130	116	83	84	87	68	
Movements in — Entrées			10	18	19	13	11	19	15	16	15	21	18	20	195
Movements out — Sorties			11	9	8	14	16	11	21	30	48	20	15	39	242
Ontario Training School for Girls, Port Bolster:															
Actual capacity — Capacité réelle	20	15	17	16	19	19	21	17	14	13	11	14	15	11	
Movements in — Entrées			3	1	3	2	2	—	1	3	1	4	2	1	23
Movements out — Sorties			1	2	—	2	—	4	4	4	3	1	1	5	27
Ontario Training School for Girls, Lindsay:															
Actual capacity — Capacité réelle	120	74	77	79	86	89	94	95	93	49	53	56	62	54	
Movements in — Entrées			11	12	9	6	15	7	7	14	15	11	12	8	127
Movements out — Sorties			8	10	2	3	10	6	9	58	11	8	6	16	147
Reception and Diagnostic Centre, Galt (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	30	17	23	24	26	28	29	28	26	25	33	31	28	32	
Movements in — Entrées			19	21	25	17	17	24	19	27	31	28	30	30	288
Movements out — Sorties			13	20	23	15	16	25	21	28	23	30	33	26	273
St. John's Uxbridge (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	150	154	177	197	205	177	197	163	172	131	149	185	207	166	
Movements in — Entrées			32	34	37	32	37	26	36	30	44	51	33	36	428
Movements out — Sorties			9	14	29	60	17	60	27	71	26	15	11	77	416
St. Joseph's, Alfred (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	180	189	193	207	225	229	178	163	101	108	119	138	128	
Movements in — Entrées			16	9	18	20	14	17	14	9	14	12	19	19	181
Movements out — Sorties			7	5	4	2	10	68	29	71	7	1	—	29	233
St. Mary's, Toronto (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	160	127	126	132	142	140	153	153	148	136	140	153	146	150	
Movements in — Entrées			13	11	21	9	24	25	14	17	16	23	11	20	204
Movements out — Sorties			14	5	11	11	11	25	19	29	12	10	18	16	181
Manitoba															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	191	204	210	202	200	212	220	206	185	168	170	170	187	173	
Movements in — Total — Entrées			12	6	11	20	15	14	15	7	10	10	19	13	152
Movements out — Total — Sorties			6	14	13	8	7	28	36	24	8	10	2	27	183
Manitoba Home for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	96	129	132	123	122	128	134	126	113	105	106	110	121	109	
Movements in — Entrées			6	2	7	12	9	8	14	7	7	7	12	7	98
Movements out — Sorties			3	11	8	6	3	16	27	15	6	3	1	19	118
Manitoba Home for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	45	36	38	37	36	36	36	38	32	27	26	22	26	28	
Movements in — Entrées			4	2	1	2	1	5	1	—	1	2	5	4	28
Movements out — Sorties			2	3	2	2	1	3	7	5	2	6	1	2	36
Marymound School (Girls) — (Filles):															
Actual capacity — Capacité réelle	50	39	40	42	42	48	50	42	40	36	38	38	40	36	
Movements in — Entrées			2	2	3	6	5	1	—	—	2	1	2	2	26
Movements out — Sorties			1	—	3	—	3	9	2	4	—	1	—	6	29
Saskatchewan:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	24	25	27	29	28	25	29	27	20	13	19	28	31	36	
Movements in — Total — Entrées			6	8	5	5	8	5	9	5	11	21	11	10	104
Movements out — Total — Sorties			4	6	6	8	4	7	16	12	5	12	8	5	93
Saskatchewan Boys' School:															
Actual capacity — Capacité réelle	24	25	27	29	28	25	29	27	20	13	19	28	31	36	
Movements in — Entrées			6	8	5	5	8	5	9	5	11	21	11	10	104
Movements out — Sorties			4	6	6	8	4	7	16	12	5	12	8	5	93

APPENDIX I. Population Movement and Capacity of Training Schools on Last Day of Each Month for the Year Ending December 31, 1965 — Concluded

APPENDICE I. Mouvement des pensionnaires et capacité des écoles de protection de la jeunesse, le dernier jour de chaque mois de l'année close le 31 décembre, 1965 — fin

	Standard capacity — Capacité normale	Month — Mois													Total movements in and out — Mouvement total des pensionnaires
		Dec. 1964 — Déc. 1964	Jan. — Janv.	Feb. — Fév.	March — Mars	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	Aug. — Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. 1965 — Déc. 1965	
Alberta:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	150	115	123	130	138	130	143	124	101	92	98	112	125	93	
Movements in — Total — Entrées			16	16	29	49	20	15	26	10	17	29	17	18	262
Movements out — Total — Sorties			8	9	21	57	7	34	49	19	11	15	4	50	284
Bowden Institution (Boys) — (Garçons):															
Actual capacity — Capacité réelle	60	52	59	63	67	63	65	46	44	41	42	49	57	50	
Movements in — Entrées			8	7	8	9	5	5	8	6	8	11	10	10	95
Movements out — Sorties			1	3	4	13	3	24	10	9	7	4	2	17	97
Alberta Institution for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	90	63	64	67	71	67	78	78	57	51	56	63	68	43	
Movements in — Entrées			8	9	21	40	15	10	18	4	9	18	7	8	167
Movements out — Sorties			7	6	17	44	4	10	39	10	4	11	2	33	187
British Columbia — Colombie-Britannique:															
Actual capacity — Total — Capacité réelle	235	243	271	285	284	261	271	230	207	197	181	212	234	226	
Movements in — Total — Entrées			56	57	69	52	50	54	52	56	42	53	53	51	645
Movements out — Total — Sorties			28	43	70	75	40	95	75	66	58	22	31	59	662
Brannon Lake School for Boys:															
Actual capacity — Capacité réelle	160	152	173	185	188	168	177	154	135	121	109	130	150	144	
Movements in — Entrées			41	44	50	43	38	35	40	40	30	40	42	39	482
Movements out — Sorties			20	32	47	63	29	58	59	54	42	19	22	45	490
Willingdon School for Girls:															
Actual capacity — Capacité réelle	75	91	98	100	96	93	94	76	72	76	72	82	84	82	
Movements in — Entrées			15	13	19	9	12	19	12	16	12	13	11	12	163
Movements out — Sorties			8	11	23	12	11	37	16	12	16	3	9	14	172

APPENDIX II. DEFINITIONS OF TERMINOLOGY USED IN REPORT
APPENDICE II. DÉFINITIONS DE TERMES EMPLOYÉS DANS LE RAPPORT

Part I. Gross Population Movements

Appendix I.

Movements in: The gross intake of children into schools, which may include the same child more than once and/or children whose presence affects the count of the school but are not part of the normal training programme.

Movements out: The gross movement of children out of schools, which may include the same child more than once and/or children who were held in the school for administrative reasons but were not in the school for a period of training.

Standard capacity: The number of beds for which the institution was originally designed, together with planned additions in buildings or space, but excluding hospital or sick bay beds, or special isolation units.

Actual capacity: The total number of children on the school count on the last day of each month.

Part II. Total Training Population

Table B. Types of Committal

Delinquency: Committal of child to school for a period of training following a court adjudiction of delinquency.

Protection: Committal of child for purposes of protection, in accordance with provincial welfare or youth protection legislation.

Application: Committal of child upon the parent's or guardian's application to the courts, a welfare board or other responsible authorities for his admission to training school for protection from himself or persons in the community.

Return from placement: Re-admission of child to training school for further period of training, following an earlier release to a community placement under supervision.

Table C. Types of Release

Initial placement: Initial release of a child to a community placement for a period of training.

Return to placement: Release of trainee to a second or subsequent community placement following an additional period of institutional training.

Expiration on age limit: Release upon trainee attaining the upper age limit for juveniles according to the pertinent provincial legislation. This

Partie I. Mouvement brut des pensionnaires

Appendice I.

Entrées: Le nombre brut des enfants admis aux écoles, lequel peut comprendre le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants dont la présence influe sur le total des élèves de l'école mais qui n'appartiennent pas au programme ordinaire de redressement.

Sorties: Le nombre brut des enfants libérés des écoles, lequel peut inclure le même enfant plus d'une fois et (ou) des enfants qui étaient détenus pour des motifs d'administration mais qui n'étaient pas à l'école pour une période de redressement.

Capacité normale: Le nombre de lits prévus primitivement pour l'école ainsi que les additions prévues dans les immeubles ou les locaux, mais non les lits de l'infirmerie ou les locaux spéciaux d'isolement.

Capacité réelle: Le total actuel de tous les enfants inscrits à l'école le dernier jour de chaque mois.

Partie II. Total des pensionnaires à l'école pour une période de formation

Tableau B. Nature du placement

Délinquance: L'enfant est confié à l'école pour une période de formation à la suite d'un jugement de délinquance.

Protection: L'enfant est confié à l'école parce qu'il a besoin de protection en conformité des lois provinciales sur le bien-être et la protection de la jeunesse.

Sur demande: L'enfant est confié à l'école à la demande de ses parents ou tuteurs, d'un organisme de bienfaisance ou des autorités compétentes qui demande que l'enfant soit admis parce qu'il a besoin d'être protégé contre lui-même, ou d'autres personnes de son entourage.

Rentrée de l'extérieur: L'enfant retourne à l'école pour une nouvelle période de formation après avoir été libéré sous surveillance.

Tableau C. Forme de libération

Premier placement à l'extérieur: L'élève est renvoyé dans la collectivité pour une période d'adaptation.

Nouveau placement à l'extérieur: Le second ou nouveau placement de l'élève après une période supplémentaire de formation.

Expiration à la limite d'âge: L'élève est libéré lorsqu'il atteint l'âge maximum des jeunes délinquants établi par les lois provinciales per-

age limit varies between the provinces: sixteen, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (boys); seventeen, Newfoundland, Prince Edward Island; eighteen, Quebec, Manitoba, Alberta (girls), British Columbia.

Expiration of definite term: Release upon the trainee satisfying a definite term of institutional training set by the court, or alternative authority.

Transfer to adult institution: The transfer of an individual, following the change of his legal status from juvenile to adult, to adult correctional facilities, with or without further court adjudication.

Release by executive decision: Release under administrative authority involving circumstances that do not fall into any other release category.

Transfer to hospital: Release to hospital confinement if it is not intended to return the trainee to training school.

Court order: Release under special circumstances by Court Order, as opposed to any routine court approval given to release of trainees committed under its jurisdiction.

Application of parent or guardian: When committal was upon application of the parents or guardians, release upon application for this by the same party in the light of diminished needs for protection of the child.

Part III. Admissions and Releases Following Committal for Protection or Upon Delinquency

Table E. Term of Committal

Indefinite: No release date set at time of committal to the school.

Definite: Length of stay at the school is specified in the committal order.

Definite and Indefinite: The court determines the child's committal to training school for so many months, plus as much additional time as the authorities deem available, within a period also specified by the court.

"Not less than": The court determines the child's committal to training school for a period of "not less than" so many months.

Table F. Education

Grade completed: The last grade completed by the trainee prior to his admission.

No grade completed: Trainee may have had some schooling, but lacks any official grade credit.

Opportunity class: Trainee has been student in ungraded class for slow learners.

tinentes. (L'âge maximum varie d'une province à l'autre: 16 ans, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan, Alberta (garçons); 17 ans, Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard; 18 ans, Québec, Manitoba, Alberta (filles), Colombie-Britannique).

Expiration de la durée du séjour déterminée: L'élève est libéré après avoir terminé une période déterminée par la cour ou d'autres autorités compétentes.

Envoi dans une maison de correction pour adultes: L'élève, lorsque son statut juridique passe de jeune à adulte, est envoyé dans une maison de correction pour adultes, avec ou sans autre arrêt de la cour.

Libération par décision du ministère: L'élève est libéré par les autorités compétentes en vertu de circonstances qui ne tombent dans aucune des catégories de libération.

Transfèrement à un hôpital: L'élève est libéré en vue de son hospitalisation, si on n'a pas l'intention de le renvoyer à l'école de protection.

Libération sur ordonnance de la cour. L'élève, en vertu de circonstances particulières, est libéré sur ordonnance de la cour, par opposition à l'approbation régulière de la cour de la libération d'élèves confiés à l'école sous son autorité.

Sur demande des parents ou tuteurs: Lorsque l'enfant a été confié à l'école à la demande des parents ou tuteurs, il est libéré à la demande de ces mêmes personnes lorsqu'elles constatent qu'il a moins besoin de protection.

Partie III. Enfants admis à et libérés d'une école de protection pour protection ou délinquance

Tableau E. Durée du séjour

Indéterminée: La date de libération n'est pas déterminée au moment de l'arrivée à l'école.

Déterminée: La durée du séjour à l'école est déterminée par le tribunal.

Déterminée et indéterminée: Le tribunal décide que l'élève devra purger un minimum de tant de mois, plus autant de temps que les autorités de l'école jugent opportun, durant une période déterminée par la cour.

"Au moins": Le tribunal décide que l'élève doit séjourner un minimum de tant de mois à l'école.

Tableau F. Instruction

Dernière année terminée: La dernière classe terminée par l'élève avant son entrée à l'école.

Aucune année terminée: L'élève peut avoir fréquenté l'école, mais n'a pas de preuves administratives.

Classes spéciales: L'élève a fréquenté des classes spéciales à l'intention de ceux qui apprennent lentement.

Vocational school: Trainee has been student at school specializing in trade training.

Table G. Guardianship

Parental: Child's legal guardian at time of committal was the mother, father, step-parents or adoptive parents.

Welfare agency: Child's legal guardian at time of committal was either a public or private welfare agency.

Other: Child, at time of committal, was under care of relatives, or in a work placement, etc.

Table H. Employment Status

Student: Child attended full time at a day school, even if he also worked at night or on weekend.

Employed: Child had full time employment or regular part time employment, even if he attended school part time.

Unemployed: Child had no work at all or only casual employment.

Table J. Previous Dispositions

None: Child has no prior involvement in court proceedings concerning either delinquency by him, or his need for protection.

Court appearances only: Child has previous court appearance for delinquency or need for protection, at which the disposition was other than probation or committal to training school, e.g. verbal admonition, fine, etc.

Court and probation: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of probation and of some alternative nature except committal to training school.

Court and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school and of some alternative nature except probation.

Court, probation and training school: Child has previous court appearances for delinquency and/or need of protection, which involved dispositions of committal to training school, probation, and of some alternative nature.

(It should be noted that this data does not include the current admission to training school).

Écoles professionnelles: L'élève a fréquenté une école spécialisée dans l'enseignement des métiers.

Tableau G. Tutelle

Parents: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, appartient à la mère, au père, aux beaux-parents ou aux parents adoptifs.

Agence sociale: La tutelle légale de l'enfant, au moment de l'entrée, est du ressort d'une agence de bienfaisance publique ou privée.

Autre: L'enfant, au moment de l'entrée, était sous les soins de parents, ou placé dans un emploi, etc.

Tableau H. Situation d'emploi

Etudiant: L'enfant fréquentait un externat à plein temps tout en travaillant le soir ou en fin de semaine.

Employé: L'enfant avait un emploi à plein temps ou un emploi assidu à temps partiel tout en fréquentant une école à temps partiel.

Oisif: L'élève était sans emploi ou n'avait qu'un emploi occasionnel de courte durée.

Tableau J. Mesures antérieures

Aucune: L'enfant n'avait pas de dossier judiciaire soit pour délinquance ou pour besoin de protection.

Comparutions seulement: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance ou pour besoin de protection, mais les mesures prises ont été autres que la liberté surveillée ou l'admission à une école de protection, c.-à-d. la remontrance verbale, l'amende, etc.

Comparution et surveillance: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient la liberté surveillée et d'autres mesures, mais non l'admission à une école de protection.

Comparution et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection et d'autres mesures alternatives, mais non la liberté surveillée.

Comparution, surveillance et école de protection: L'enfant a comparu antérieurement devant le tribunal pour délinquance et (ou) besoin de protection, alors que les mesures prises comportaient l'admission à une école de protection, la liberté surveillée et d'autres mesures alternatives.

(Prière de noter que ces données ne comprennent pas la présente entrée à l'école de protection).

Table K. Length of Stay

Length of stay: The total period of institutional training in months, including periods of training that occurred both before and after any transfer between schools in the same provincial training school system.

Table L. Residence upon Release

Home: The home in which the trainee has been brought up, and generally refers to the home of the natural parents.

Relatives' home: Includes the home of a sister, brother, aunt, uncle or grandparents.

Foster home: For statistical purposes, an official foster home and implies supervision by a private or public welfare agency with day to day discipline, supervision and care by substitute parents. Although the child is brought up as a member of this family, the agency retain the rights of guardianship.

Commercial residence: All boarding houses, hostels, hotels or other arrangements where a trainee gets room and board. Although special rules may be enforced for the trainee, the facilities are always provided on a commercial basis.

The categories of **Government or private welfare agency residence** and **Residential School** are self-explanatory.

Table M. Training Plans

Academic school: Full-time attendance at elementary and secondary schools, special schools and classes.

Vocational school: Full time attendance at a school established to teach either a given trade, such as carpentry, or a special skill, such as cabinet making.

Apprenticeship: Training done mainly on the job with concurrent attendance in classes. Its main characteristic is the contract between the apprentice and the employer, registered with the Provincial Labour Department.

Employment: Trainee has been released to full-time or regular part-time employment.

No employment: There is no confirmed full-time or regular part-time employment available at the time of the trainee's release. The promise of intermittent or casual part-time work does not qualify as employment.

Other: Includes any other training arrangements made for the trainee.

Table N. Supervision

Institution placement service: Supervision undertaken by placement officers who are Training School staff members.

Tableau K. Durée du séjour

Durée du séjour: Le total en mois de la durée du séjour à l'école pour une période de formation, y compris les périodes de formation intervenues avant et après tout transfèrement d'une école à une autre appartenant au même système provincial d'écoles de protection.

Tableau L. Types de résidence à la libération

Foyer paternel: Le foyer où l'élève a grandi; s'applique généralement au foyer du père et de la mère.

Chez un parent: Comprend le foyer d'une soeur, d'un frère, d'une tante, d'un oncle ou des grands-parents.

Foyer nourricier: Aux fins de la statistique, veut dire un foyer nourricier officiel et suppose la surveillance d'un organisme privé ou public de bien-être social, avec discipline journalière, surveillance et soins assurés par les personnes qui remplacent les parents. Bien que l'enfant soit élevé comme un membre de cette famille, l'organisme conserve tous ses droits de tutelles.

Chambre louée: Comprend toutes les maisons de chambres, les pensions, les hôtels ou tout autre endroit où l'élève obtient chambre et pension. Bien que l'élève puisse être soumis à des règles spéciales, les services sont toujours fournis sur une base commerciale.

Les catégories de **Résidence administrée par un organisme privé ou public de bien-être social** et de **Pensionnat** s'expliquent d'elles-mêmes.

Tableau M. Régimes de formation

École ordinaire: Fréquentation à plein temps d'écoles élémentaires et secondaires, d'écoles et cours spéciaux.

École professionnelle: Fréquentation à plein temps d'une école établie pour l'enseignement d'un certain métier (menuiserie) ou d'une technique spéciale (ébénisterie).

Apprentissage: Formation reçue surtout chez l'employeur et fréquentation simultanée des classes. Son caractère principal est le contrat passé entre l'apprenti et l'employeur, enregistré au ministère provincial du Travail.

Emploi: L'élève est libéré pour aller travailler à plein temps ou assidûment à temps partiel.

En chômage: Il n'existe pas d'emploi à plein temps ou à temps partiel lorsque l'élève est libéré. La promesse d'un travail occasionnel ou intermittent ne peut compter comme emploi.

Autre: Comprend toutes autres dispositions de formation prises à l'égard de l'élève.

Tableau N. Surveillance

Service de placement institutionnel: Service de surveillance fourni par l'école de protection par l'entremise de fonctionnaires de placement qui font partie du personnel.

Government or private welfare service: Trainee supervised by a private or public welfare or correctional agency.

Police: Supervision is by the police.

Private citizen: Supervision by a member of a fraternal organization, a religious order, by a friend of the family, or by an interested citizen. The trainee's parents are not included in this category.

No supervision: No supervision provided for outside of his family.

Organisme de bien-être privé ou public: L'élève est surveillé par un membre d'un organisme privé ou public ou d'une maison de correction.

Police: L'élève est surveillé par les policiers.

Particulier: Surveillance par un membre d'un organisme fraternel, une congrégation religieuse, un ami de la famille ou un citoyen intéressé. Ne pas inclure dans cette catégorie les parents de l'élève.

Aucune surveillance: L'élève est renvoyé dans sa famille sans surveillance extérieure.

CHOIX DE PUBLICATIONS

À la Distribution des publications, Section des finances,
Bureau fédéral de la statistique, ou chez l'imprimeur de la Reine, Ottawa (Canada)

Numéro du catalogue	STATISTIQUE CRIMINELLE ET CORRECTIONELLE	prix
85-201	Statistique de la criminalité (Tribunaux) Ann. – Bil.	$2.00
85-202	Jeunes délinquants – Ann. – Bil.	.75
85-204	Statistique de l'administration policière – Ann. – Bil.	1.00
85-205	Statistique de la criminalité (Police) – Ann. – Bil.	1.50
85-206	Statistique de l'application des règlements de la circulation – Ann. – Bil.	1.00
85-207	Statistique des établissements de correction – Ann. – Bil.	.25
85-208	Écoles de protection de la jeunesse – Ann. – Bil.	.75
85-209	Statistique de l'homicide – Ann. – Bil.	.50
	RECENSEMENT DE LA POPULATION 1961, BIL.	
92-530	District électoraux – Comtés et subdivisions, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, T.-N., Î.P.-É., N.É., et N.-B., 1961 (Bulletin 1.1-2)	.25
92-532	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, Qué., 1961 (Bulletin 1.1-3)	.50
92-533	Comtés et subdivisions – Selon le sexe, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4)	.50
92-534	Divisions et subdivisions du recensement – Selon le sexe, Man., Sask., Alb., C.-B., Yukon et T.N.-O., 1961 (Bulletin 1.1-5)	.50
92-535	Cités, villes et villages constitués – (Avec guide des localités); zones métropolitaines et autres grandes agglomérations urbaines, 1961, 1956 et 1951 (Bulletin 1.1-6)	.50
92-536	Répartition rurale et urbaine – Population rurale agricole, rurale non agricole, et urbaine, selon le sexe; comtés, 1961 et 1956 (Bulletin 1.1-7)	.50
92-541	Rapports de masculinité – Population selon le sexe et rapport de l'effectif du sexe masculin à l'effectif correspondant du sexe féminin; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement 1961 (Bulletin 1.2-1)	.50
92-542	Groupes d'âge – Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines de recensement, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Années d'âge – Selon le sexe par provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3)	.50
92-544	État matrimonial – Selon le sexe; provinces, comtés, municipalités de 10,000 habitants et plus, et zones métropolitaines du recensement, 1961 (Bulletin 1.2-4)	.75
	STATISTIQUE DES TRANSPORTS	
53-206	*Motor Vehicle Traffic Accidents* – Ann. – Angl.	1.00
53-001	*Motor Vehicle Traffic Accidents* – T. – Angl., par année	2.00
	STATISTIQUE DE L'ÉTAT CIVIL	
84-001	Rapport mensuel – Bil. par an	1.00
91-202	Estimations de la population (âge et sexe), Canada et provinces, (Ann. supp. à 91-503), Bil.	.25
91-503	Estimations de la population (âge et sexe), 1921-1952, Canada et provinces, D.R. No. 40, Bil.	.25
91-506	Estimations de la population (âge et sexe), 1952-1960, Canada et provinces, (Supp. à 91-503), Bil.	.50
84-504	*Accidental Drowning, 1956* – Angl.	.25
84-505	*Mortality from Accidental Falls, 1956* – Angl.	.25
84-506	*Mortality from Accidental Poisoning, 1956* – Angl.	.25
84-507	*Mortality from Home Accidents, 1956* – Angl.	.25
84-511	*Mortality from Suicide, 1921-58* – Angl.	.50

Ann. – Annuel	Angl. – Anglais
D.R. – Document de référence	F. – Français
T. – Trimestriel	Bil. – Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, le Bureau fédéral de la statistique publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social, y compris des rapports détaillés sur les recensements de 1961 et 1956. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes au Bureau fédéral de la statistique, Ottawa 3 (Canada).

(English, back cover)

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010482545

SELECTED PUBLICATIONS

Obtainable from Financial Services Section,
Dominion Bureau of Statistics or Queen's Printer,
Ottawa, Canada

Catalogue number		Price
	CRIMINAL AND CORRECTIONAL STATISTICS	
85-201	Statistics of Criminal and Other Offences (Courts) A. Bil.	$2.00
85-202	Juvenile Delinquents A. Bil.	.75
85-204	Police Administration Statistics A. Bil.	1.00
85-205	Crime Statistics (Police) A. Bil.	1.50
85-206	Traffic Enforcement Statistics A. Bil.	1.00
85-207	Correctional Institution Statistics A. Bil.	.25
85-208	Training Schools A. Bil.	.50
85-209	Murder Statistics A. Bil.	.50
	POPULATION 1961 CENSUS, BIL.	
92-530	Electoral districts — By counties and subdivisions 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-1)	1.00
92-531	Counties and subdivisions — By sex, Nfld., P.E.I., N.S. and N.B., 1961 (Bulletin 1.1-2)	.25
92-532	Counties and subdivisions — By sex, Que., 1961 (Bulletin 1.1-3)	.50
92-533	Counties and subdivisions — By sex, Ont., 1961 (Bulletin 1.1-4)	.50
92-534	Census divisions and subdivisions — By sex, Man., Sask., Alta., B.C., Yukon and N.W.T., 1961 (Bulletin 1.1-5)	.50
92-535	Incorporated cities, towns and villages — (With guide to locations): metropolitan and other major urban areas, 1961, 1956 and 1951 (Bulletin 1.1-6)	.50
92-536	Rural and urban distribution — Rural farm, rural non-farm and urban population, by sex, for counties, 1961 and 1956 (Bulletin 1.1-7)	.50
92-541	Sex ratios — Population by sex showing proportions of males to females, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-1)	.50
92-542	Age groups — By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-2)	1.00
92-543	Single years of age — By sex, for provinces, 1961 (Bulletin 1.2-3)	.50
92-544	Marital Status — By sex, for provinces, counties, municipalities of 10,000 and over, and census metropolitan areas, 1961 (Bulletin 1.2-4)	.75
	TRANSPORTATION STATISTICS	
53-206	Motor Vehicle Traffic Accidents — A.E.	1.00
53-001	Motor Vehicle Traffic Accidents — Q.E. per annum	2.00
	VITAL STATISTICS	
84-001	Monthly report — Bil per year	1.00
91-202	Population Estimates (age and sex), Canada and Provinces, (A. Supp. to 91-503), Bil.	.25
91-503	Population Estimates (age and sex) 1921-52, Canada and Provinces, R. No. 40, Bil.	.25
91-506	Population Estimates (age and sex) 1952-60, Canada and Provinces, (Supp. to 91-503), Bil.	.50
84-504	Accidental Drowning 1956 — E.	.25
84-505	Mortality from Accidental Falls 1956 — E.	.25
84-506	Mortality from Accidental Poisoning 1956 — E.	.25
84-507	Mortality from Home Accidents 1956 — E.	.25
84-511	Mortality from Suicide 1921-58 E.	.50

A. — Annual
Q. — Quarterly
R. — Reference Paper
E. — English
F. — French
Bil. — Bilingual

In addition to the selected publications listed above, the Dominion Bureau of Statistics publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs, including detailed reports on the 1961 and 1956 Censuses. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from the Dominion Bureau of Statistics, Ottawa 3.

(Français, intérieur de la couverture arrière)